

# Användarhandbok och teknisk beskrivning



## **PURA**

### Multifunktionell behandlingsstol

D9U004ODA-0109  
Version: 06  
Utgivningsdatum: 2021-05



**TILVLERKARE:**

BORCAD Medical a.s.

Fryčovice 673  
739 45 Fryčovice  
Tjeckien

Telefon: +420 558 640 631

[borcadmedical@borcadmedical.com](mailto:borcadmedical@borcadmedical.com)

[www.borcadmedical.com](http://www.borcadmedical.com)



PURA Multifunktionell behandlingsstol

Utgivare: BORCAD Medical a.s.

Relaterad länk: <http://www.linnet.com/cs/borcad-medical>

All rights reserved. Alla varumärken och företagslogotyper tillhör respektive ägare. Tillverkare förbehåller sig rätten att ändra innehållet till denna användarhandbok rörande tekniska krav på produkten. Av denna anledningen kan innehållet till denna användarhandbok skiljas från befintliga produkter.

## Innehållsförteckning

<b>1 INLEDNING</b> .....	<b>5</b>
<b>2 SÄKERHET OCH RISKER</b> .....	<b>12</b>
2.1 Säkerhetsanvisningar .....	12
<b>3 UPPACKNING</b> .....	<b>14</b>
<b>4 STYCKELISTA</b> .....	<b>18</b>
4.1 Styckelista över basutförande.....	18
4.2 Styckelista över färgutförande .....	18
4.3 Säkerhet .....	19
<b>5 FUNKTION</b> .....	<b>19</b>
5.1 Interaktion.....	19
5.2 Allmänna anvisningar.....	19
5.3 Tillämpningsområde 5.....	19
<b>6 AVSEDD ANVÄNDNING</b> .....	<b>20</b>
6.1 Användarpopulation.....	20
6.2 Kontraindikationer .....	20
6.3 Operatör.....	20
<b>7 SÄKRA ELEKTRISKA APPARATER</b> .....	<b>21</b>
7.1 Elektromagnetisk kompatibilitet .....	23
7.2 Mekanisk säkerhet.....	25
<b>8 INSTÄLLNING AV PRODUKT</b> .....	<b>25</b>
8.1 Förflytta, låsa .....	26
8.2 Flytta över stolen från en till annan plats.....	28
<b>9 MANÖVRERING</b> .....	<b>29</b>
9.1 Inställning av motor.....	30
9.2 Armstöd .....	32
9.2.1 Armstöd i grundutförande.....	33
9.3 Skyddsräcken .....	34
9.4 Elektrisk inställning av Trendelenburg .....	35
9.5 Potentialutjämning .....	36
9.6 bakre huvudstopp .....	36
<b>10 TILLBEHÖR</b> .....	<b>37</b>
10.1 Vridbar hållare för infusionsstativ .....	37
10.2 Fast hållare för infusionsstativ .....	37
10.3 Kudde (platt) .....	38
10.4 Kudde (halvrund) .....	38
10.5 Kudde (för liggande på sida).....	38
10.6 Kudde (mellan rygg- och sittdelen) .....	39
10.7 Stor plastlåda för personliga tillhörigheter .....	40
10.8 Liten låsbar låda för personliga tillhörigheter .....	40
10.9 DIN-list.....	41
10.10 Hållare för pappersrullar .....	41
10.11 Skyddsfolie för armstöden (par).....	42
10.12 Skyddsfolie till bensektionen .....	42
10.13 Hållare för surfplatta (H/V) .....	43
10.14 Hållare för syrgasbehållare .....	44
10.15 Hållare för urinuppsamlingspåse .....	44
10.16 Främre stötfångare .....	45
10.17 Infusionsstativ .....	45
10.18 Matbricka (version med grindar) .....	46
10.19 Matbord (för version med armbågsstöd).....	47
10.20 Främre centralbroms (par).....	49
10.21 Femte hjulet.....	50
10.22 Elektriskt fotstöd .....	51
10.23 USB-laddare för mobiltelefon.....	52



10.24 Fixeringsbälte för patienten.....	53
10.25 Främre/bakre transporthandtag .....	54
10.26 Höjdjusterbara armstöd.....	55
10.27 Armstöd med armbågsuttag.....	56
10.28 Mekanisk HLR .....	57
10.29 Hållare för patientkort.....	58
10.30 Mugghållare .....	58
10.31 Ficka för mobiltelefon.....	59
10.32 Comfort mattress (130 mm) .....	60
10.33 Reservbatteri .....	66
<b>11 SKÖTSEL .....</b>	<b>68</b>
11.1 Rengöring och a desinfektion .....	68
11.1.1 Rengöring av sitsdel.....	69
11.1.2 Rekommenderat desinfektionsmedel (rengöringsmedel) .....	69
<b>12 UNDERHÅLL .....</b>	<b>70</b>
12.1 Felsökning .....	70
12.2 Tekniska specifikationer.....	71
12.3 Elektriska specifikationer .....	72
12.4 Förvaring och transport.....	73
12.5 Service och reparationer.....	74
12.6 Använda.....	75
<b>13 AVFALLSHANTERING.....</b>	<b>76</b>
13.1 Miljöskydd.....	76
13.2 Avfallshantering .....	76
<b>14 GARANTI.....</b>	<b>76</b>






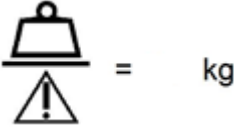
## 1 Inledning


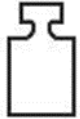









Läs noga igenom denna användarhandboken. Den är utformad för att bekanta dig med användning på ett rätt och produktens egenskaper av din nya behandlingsstolen. Följ alltid anvisningar i denna användarhandboken och använd stolen endast i enlighet med dessa anvisningar.

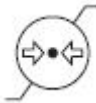









Během používání křesla ponechte tyto instrukce v jeho blízkosti. Veškeré osoby pracující s PURA křeslem si musí přečíst a porozumět obsahu těchto instrukcí.

Informace s vysokou důležitostí jsou v manuálu označeny následujícími symboly:






Symbol	Innebörd
	Produkt märkt med denna symbol överensstämmer med EU-direktiv
	Denna symbol står för kvalitetsstyrningssystem

Symbol	Innebörd
	Fara
	FARA! Livsfara på grund av elektricitet
	Denna symbol hänvisar till samtliga informationer som bidrar till att undvika svårigheterna under drift
	Använda B-delar
	Använda BF-delar
	Serienummer
	Typnumrets betydelse
int x/y	Återkommande funktion – det innebär att en produkt används fram tills „x“ utan att den avbryts då får man inte använda den tills „y“. ge ett exempel, int 10 / 20 om du använder den / ställer in lägen i 10 minuter då får man inte använda den i 20 minuter.
IP X #	Grad av skydd mot beröring och främmande föremål
 = kg	Patientens vikt + belastningen av alla tillbehör
 = kg	Maximal patientvikt

Symbol	Innebörd
	Total produktvikt
	Stolens maximalvikt med belastningen SWL
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
	Följ bruksanvisning
	Potentialutjämnning
	Förpackning: „Förvara torrt“
	Förpackning: "Ömtåligt"
	Förpackning: „Håll produkt lodrätt“
	Temperaturgräns
	Symbol för transport Symbol för „relativ luftfuktighet“.

Symbol	Innebörd
	Symbol för transport Symbol för „lufttryck“.
	Enligt direktiv 2002/96/EG (Direktiv om avfall av elektrisk och elektronisk utrustning). „Kassera inte denna produkt i lokala återvinningsanläggningar för elektriska och elektroniska utrustningar“.
	KNAPPEN GO
	KNAPPEN STOPP
	<b>Varning:</b> Placera inga föremål i detta område
	<b>Varning:</b> Maximal belastning av fotdelen
	<b>Varning:</b> Maximal belastning av ryggdelen
	<b>Varning:</b> Placera inga föremål på det här skyddet Risk för handskador
	<b>Varning:</b> Risk för handskador
	<b>Varning:</b> Risk för arm- eller bensskador



Symbol	Innebörd
	<p><b>Varning:</b> Tryck inte på / dra inte i dropställningen</p>
	<p>HLR - Hjärt-lungräddning</p>
	<p>MEDICINTEKNISK PRODUKT (kompatibel med förordningen om medicintekniska produkter)</p>
	<p>UNIQUE DEVICE IDENTIFIER</p>
	<p><b>Varning:</b> Nätkabeln ska hängas upp på en utvald plats på behandlingsstol och då alltid med hjälp av plastkroken!  Följ bruksanvisning!</p>

**Varningsdekalernas placering – stol med armstöd**



## Varningsdekalernas placering – stol med sidogrindar

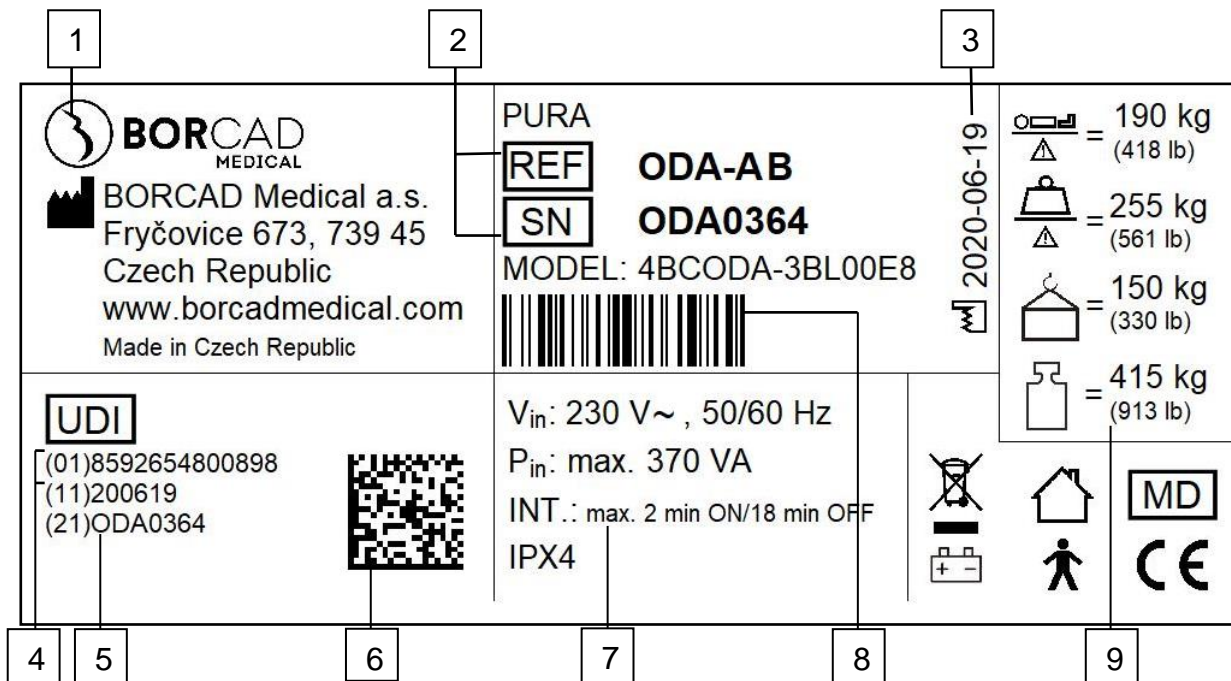


Förkortning	Innebörd
LED	Ljusändande lysdiod
VA	Strömkälla
VGA	Datorstandard för bildbehandlingsteknik
USB	Universell seriell databuss
LCD	Vätskekristallskärm
IT	Informationsteknik
PC	Persondator
dB	Ljudintensitetsenhet
hPa	Lufftrycket (hektopascal)
Hz	Frekvens (Hertz) i SI-måttenhetsystem
EMC	Elektromagnetisk kompatibilitet
HF	Hög frekvens
ME	Medicinteknisk utrustning
CISPR	Radiostörningskommitté ( <i>International Special Committee on Radio Interference</i> )

Akustisk signal	
Ljud	Betydelse
Ljud 0,5 s, paus 2,5 och	Fel i STOPP-funktionens säkerhetskrets
Oavbruten signal	Överhettning av CB-elektroniken.
Oavbruten signal	Överström i batteriet.
Oavbruten signal	Överbelastning av motorn.
Kort ljud vid positionering	Sätesposition noll har uppnåtts.

## Serienummeretikett med UDI

Figurerna nedan av serienummeretiketterna visas bara som förklaringar av tecken och fält på serienummeretiketterna.



1	Tillverkare adress
2	Serienummer
3	Tillverkningsdatum (år – månad – dag)
4	DI (unikt artikelnummer)/GTIN (unikt globalt artikelnummer)
5	PI (unikt produktionsnummer)
6	2D streckkod (GS1 DataMatrix) DI+PI=UDI
7	Elektrisk specifikation
8	1D-streckkod GS1-128 (serienummer)
9	Symboler

Kontakta direkt Borcad Medical a.s. eller auktoriserad återförsäljare för eventuella frågor.

## 2 Säkerhet och risker


### 2.1 Säkerhetsanvisningar

- ❖ Följ noga dessa anvisningar.
- ❖ Underlåtenhet att följa dessa anvisningar i denna användarhandbok kan det leda till person- eller egendomsskada.
- ❖ Använd produkten endast om den fungerar felfritt.
- ❖ Kontrollera stolens funktion dagligen eller efter varje skift om så behövs.
- ❖ Använd stolen endast i sitt ursprungligt tillstånd.
- ❖ Använd stolen endast med rätt strömförsörjning.
- ❖ Se till att produkten används uteslutande av kompetent personal.
- ❖ Se till att den behandlade (när dennes hälsotillstånd tillåter det) är väl trogen med produktens användning och samtliga säkerhetsanvisningar som skall följas med.
- ❖ Flytta produkten uteslutande på plana och stadiga underlag.
- ❖ Byt omedelbart samtliga skadade delar mot nya originalreservdelar.
- ❖ Se till att underhållet och installation får utföras endast av av tillverkare utbildad personal särskilt för detta ändamål.
- ❖ I enlighet med SWL (säkerhetslast) låt inte produkten utsättas för stor vikt eller last.
- ❖ Placera ribbotten i sitt lägsta läge vid toppbelastningen eller nödig överbelastning (CPR).
- ❖ Se till att produkten används alltid endast med en vuxen patient.
- ❖ Var försiktig när du hanterar rörliga delar för att undvika skada eller klämskada.
- ❖ Se till att du inte går någon skada på egendom när du flyttar stolen eller använder lyftstänger eller droppställningar.
- ❖ Se till att riktningsspärr på stolen är aktiverad när stolen sitter stilla oavsett den är upptagen eller tom.
- ❖ Låt ribbotten vila i sitt lägsta läget när vårdpersonal inte behandlar patienten för att undvika fallrisk eller skada på patienten.
- ❖ Se till att sidogaller är styrda endast av vårdpersonal.
- ❖ Använd aldrig stolen i utrymmen där finns risk för explosion.
- ❖ Aktivera eller inaktivera funktion på hörlurar beroende på patientens fysiskt eller psykiskt tillstånd. Se till funktionen på hörlurar är inaktiverad na sluchåtku.
- ❖ Hantera aldrig nätsladden med våta händer. Stäng alltid av stolen genom att dra ur sladden.
- ❖ Nätkontakt är det enda sättet att koppla stolen bort från strömförsörjning. Av denna anledningen måste den vara lätt åtkomlig.
- ❖ Skydda nätsladden mot mekanisk åverkan och nötning-se till att kabeln inte trasslar sig.
- ❖ Felaktig hantering av nätsladden kan förorsaka elstöt och andra allvarliga person- eller egendomsskador.
- ❖ Se till att arbetscykeln (se INT. på produkskylt) inte överskrider det maximala värdet.
- ❖ Se till att rörliga delar inte är spärrade.
- ❖ Använd endast reservoriginaltillbehör och madrass från tillverkare för att undvika funktionsfel.
- ❖ Se till att säkerhetslast inte överskrider det maximala värdet.
- ❖ Om den behandlades hälsotillstånd skulle leda till isolering, låt ribbotten vila i upprätt läge medan patienten är utan uppsikt.
- ❖ Överskrid inte den maximala lastförmåga på 200 kg för ribbotten.
- ❖ Se till att stolen och dess delar ändras endast med tillverkarens godkännande.
- ❖ Se till att det finns inte risk för klämning eller andra skador på patienternas lemmar (mellan sidostöd och sängbotten och rörliga delar etc.) när du fäller ner skyddsräcken.
- ❖ Placera inga objekt (t.ex. tillbehör, infusioner, kabla) mellan eller på grindarna och sängens rörliga delar, eller mellan sängbotten och sängens underrede.
- ❖ Använd enbart delade sidostöd eller delade, teleskopiska sidostöd för förvirrade eller desorienterade patienter, eller lägg till ett skydd för de enkla, nedfällbara sidostöd.
- ❖ Se till att det inte går att skada övervakarpanelens kablar eller handkontroll när de lagras på sidostöd eller hörlurar.

- ❖ Se till att det inte finns någon risk för skador på sidostöd, hörlursskablar eller övervakarpanelens kablar när det lagras på sidostöd eller hörlurar.
- ❖ Placera inga hållare för syrgastuber direkt under sängbotten. På så vis undviker du kollisionsrisk.
- ❖ Sänk sängbotten och dess enskilda delar till vågrätt läge om patienten måste lämnas utan uppsikt och det förekommer ökad risk för att patienten kan falla ut ur stolen pga patientens hälso- och psykiskt tillstånd.
- ❖ Vårdpersonalen måste alltid överväga anpassning av stolen och låsning av enskilda lägen i enlighet med fysiska och psykiska tillståndet hos patienten särskilt om patienten lämnas utan uppsikt (även under kort tid).
- ❖ Var noga med att positionera och låsa tillbehör på ett rätt sätt.
- ❖ Felaktig hantering, nedmontering, reparation av motor eller kontrolpanell kan leda till materialskada.
- ❖ Produkt får aldrig användas inom områden där det föreligger explosionsfara eller -risk.
- ❖ Se till att ändringar på sängen och dess delar enbart sker med tillverkarens samtycke!
- ❖ Använd (HF)-utrustning för att förhindra branden som orsakas av brandfarliga ämnen och bedömningsmedel under kirurgiska mindre ingrepp – på så sätt skapas potentialutjämning mellan andra medicintekniska utrustningar som är kopplade till patienten.
- ❖ Använd aldrig annat än originalreservdelar. All originalreservdelar är märkta med originalreservdelsskyld som innehåller tillverkarens namn, varumärke och streckkod: (Serienummer, batchnummer, tillverkningsdatum).
- ❖ Alla allvarliga incidenter som har inträffat i samband med enheten ska rapporteras till tillverkaren och behörig myndighet i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är baserad!
- ❖ Endast auktoriserad och utbildad personal som använder verktyget får byta säkringar och strömförsörjningar!
- ❖ Den här medicintekniska produkten är inte avsedd för syreberikade miljöer!
- ❖ Den här medicintekniska produkten är inte avsedd att användas med brandfarliga ämnen!
- ❖ Den här medicintekniska produkten är inte bärbar medicinsk elektrisk utrustning!
- ❖ Se till att arbetscykeln (2 min PÅ/18 min AV) inte överskrider vid sängpositionering!
- ❖ Patienten får endast använda valda kontrollelement om sjukhuspersonalen har bedömt att patientens fysiska och psykiska tillstånd är förenliga med användningen av dessa och endast om sjukhuspersonalen har utbildat patienten i enlighet med bruksanvisningen!
- ❖ Vid manövrering av stolen på ojämnt underlag (motverkande av underlagets uppförs- eller nedförslutningar, sneda ytor o.s.v.) rekommenderas att stolen sköts av två personer

Det är förbjudet att positionera enskilda delar av stolen för hand som är avsedda för elektronisk positionering (såsom bakre ryggstöd) annars finns risk för skada och funktionsfel på ryggstödet elapparat och personskada.

#### Informace týkající se hasicích přístrojů

	<b>Varning:</b> Anmärkning
Risk för frostsador orsakade av hudkontakt med CO <sub>2</sub> ! Använd aldrig halotron brandsläckare i rum utan ventilation – den kan utgöra en hälsofara!	

Denna produkt klassificeras som strömförsörd installation – av denna anledningen kan branden släckas med följande typer av brandsläckare.

Använd	Använd inte
Pulverbrandsläckare	Skumbrandsläckare
Brandsläckare med CO <sub>2</sub>	Vattenbrandsläckare
Halotron brandsläckare	

## 3 Uppackning

### Inspektion av leveransen efter mottagningen

Packa inte upp och/eller ta inte emot leveransen om förpackningen uppenbarligen, visuellt är skadad! Om så är fallet, skicka en reklamation.

### Personliga kvalifikationer

Personer som är utsedda att installera produkten och ta den i drift, d.v.s. personer som är utbildade av företaget Borcad Medical a.s.

### Personal som krävs för uppackning och installation

Minst två personer.

### Uppskattad tid

Den uppskattade uppackningstiden är 20 minuter, den uppskattade installationstiden är 20 minuter.

### Nödvändiga verktyg och material

Sax / kniv.

### Nödvändigt arbetsutrymme

Under uppackningen, ta hänsyn stolens totala mått. Återvinn begagnat förpackningsmaterial. Vi rekommenderar att uppackningen och installationen sker i lokalerna för varumottagning. Vid uppackningen lämna ett utrymme på åtminstone 0,8 m på bägge sidor av lastpallarna och åtminstone 2,6 m framför dem (minsta utrymme för uppackningen är alltså 2,8 x 5.2 m).

### Instruktioner om följdordning

Skär av säkerhetsbandet.



Avlägsna förpackningens överdel och sidor. Skär av eller trampa ner den yttre förstärkningens hörn, så att du lätt kan ta ut stolen från lastpallarna. Skär försiktigt upp plastförpackningen.



Versionen med sidogrindar: Sidogrindarna är i nedfällt läge. Skär av buntbanden och ta bortskumplastskydden.

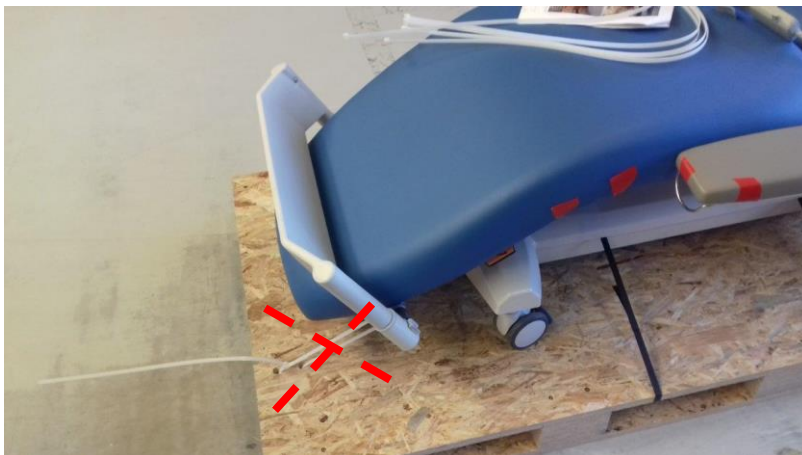


Version med armstöd: Armstöden är i vågrätt läge, de vidrör inte stolen. Klipp av buntbanden för att lossa dem. Ta stegvis ut all utrustning ur förpackningen och utskärningen, avlägsna tomma förpackningar från lastpallarna och städa undan dem.



Skär även av buntbanden från den manuella kontrollen och elkablarna och avlägsna skumplastskydden från den nedre ramen.

Skär av buntbanden från fotdelen.





Skär av buntbanden på ryggen och avlägsna skumplastskyddet.



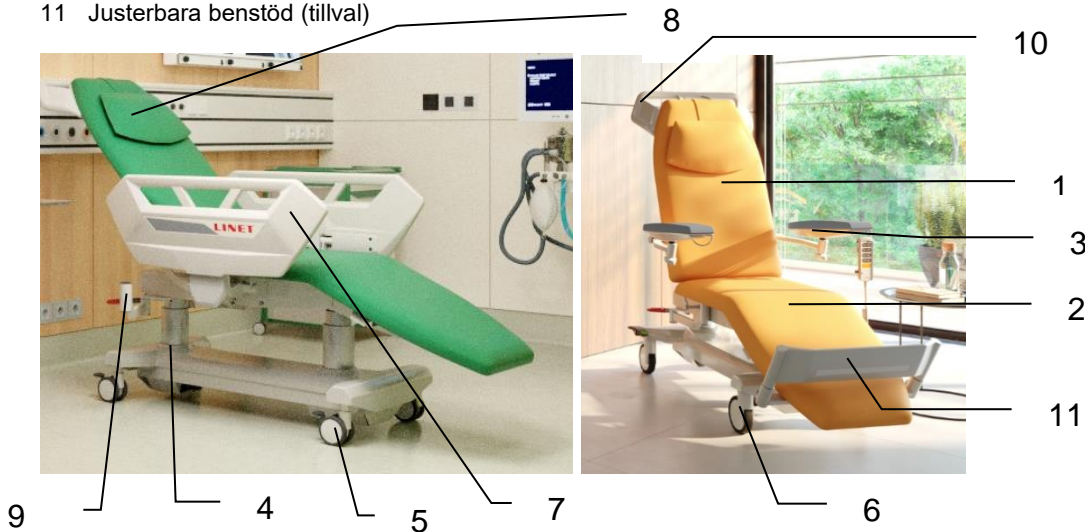
Skär av de buntbanden som håller i stolens chassi på lastpallen och lås upp hjulen. Sedan kan stolen, med hjälp av två personer, flyttas från lastpallen ner på marken.



stpallen.

## 4 Styckelista

1. Bakre delen med ej avtagbar klädsel
2. Liggdelen / bendelen med ej avtagbar klädsel
3. Justerbara armstöd
4. Fundamentstolar med lyftstolpe
5. Riktningsspärr-diameter 100 mm
6. Centrallåsta hjul-diameter 150 mm
7. Utfällbara sidogaller
8. Kudde (tillval)
9. Hållare till IV stång (tillval)
10. Huvudstopp, körhandtag
11. Justerbara benstöd (tillval)



### 4.1 Styckelista över basutförande

ODA-AX	Basutförande
ODA-AX	Version med sidogrindar
ODA-BX	Version med armstöd

### 4.2 Styckelista över färgutförande

Ersatts med „X“.

A – violin	M – gul
B – blå	P – orange
F – grån	

## 4.3 Säkerhet

### Standarder

Produkten uppfyller tillämpliga delar och kraven i följande standarder EN 60601-1 ed. 2 och IEC 60601-1-2 ed. 3. I enlighet med gällande direktiv Directive on Medical Instrumentation 93/42/EEC klassificeras produkten i "class I medical device" (medicinteknisk utrustning klass I) utan mätarfunktion.

### Produkten uppfyller följande standarder och direktiv:

- EN 60601-1:2006/A1:2013
- EN 60601-1-2:2015
- EN 60601-1-6:2010
- ISO 10993-5:2009
- ISO 10993-10:2010

### Tillverkare uppfyller följande standarder:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485

## 5 Funktion



**Varning:  
Observera**

Vårdstolen möjliggör att patienten känns bekvämt i liggställning, sittställning och stödläge under behandlingen. CPR-läge finns som tillval.

Användningen av produkten är endast tillåten i utrymmen som uppfyller krav för elektriska installationer i medicinska och vårdmiljöer. I enlighet med lagstadgade bestämmelser angående medicinteknisk utrustning får produkten endast användas av utbildade personer.

När det gäller serviceingrepp: auktoriserad servicenter av Borcad Medical a.s. kan säkert utvärdera tekniska och säkerhetsfunktioner endast när användning, reparationer, modifieringar, o dyl. har skett i av tillverkare godkända servicecenter och användning av produkten utförts på ett sätt som helt överensstämmer med denna användarhandboken.

### 5.1 Interaktion

Vid användning av produkten som är en del av medicinsystem kan det leda till interaktion av vissa behandlingsutrustningar (medicintekniska produkter). Följ därför rekommendationer angivna i denna användarhandboken innan du börjar behandlingen.

### 5.2 Allmänna anvisningar

Produkten är avsedd för användning i Tillämpningsområde 5 (*Application Environment 5*) enligt standarden IEC 60601-2-52.

### 5.3 Tillämpningsområde 5

Öppenvård utförs i sjukhus eller annan vårdlokalen under uppsyn av läkare och med medicintekniska utrustningar tillhandahålls vård till patienternas behov som drabbas av sjukdomar, skador, eller okompetenta för behandlingen, diagnos, eller övervakningen.

## 6 Avsedd användning

Stolen uppfyller kraven för stolar före och efter operationen (patientinskrivning, transport och återhämtning efter kirurgi) samt för icke-invasiva procedurer såsom koloskopi/gastroskopi endoskopisk undersökning, operation av missbildningar i Hallux valgus samt behandling av små brännskador.

Stolen uppfyller kraven för behandlingsprocesser vad gäller dialys/onkologi/blodgivning.

De viktigaste funktionerna är liggande, sittande och stöd för patienten. Stolen används för flera timmars vila av en patient under en behandlingsprocess. Stolen är utrustad med lämpliga tillbehör och ger patienten möjlighet att vila i optimal – bekväm position under proceduren. Den praktiserande läkaren och personalen får maximalt stöd för sitt arbete.

### 6.1 Användarpopulation

- Stolen är främst avsedd för vuxna patienter (män/kvinnor) från 15 år och upp till 190 kg
- Lämplig för en mängd olika kliniska miljöer, däribland vårdhem, intensivvård, akutvård, endagsvård, akutvård (medicinsk/kirurgisk)/geriatrik och rehabiliteringscenter för vuxna patienter/boende
- Vårdgivare och patienter (sjuksköterskor, vårdassistenter, läkare och teknisk personal)

### 6.2 Kontraindikationer

- Absolut kontraindikation är användning av stolen för invasiva operationer vid planerad dagkirurgi när det är möjligt att utföra operationen i ett vanligt operationsrum med lämplig utrustning.
- Stolen ersätter inte bår.
- Den medicintekniska produkten är inte avsedd för användning med barnpatienter.
- Ej lämpligt för patienter som överskrider den maximala patientvikt som anges i bruksanvisningen eller som har försämrad sittbalans.
- Vid kognitiva handikapp, förvirring eller delirium som gör att patienten kan försöka stå upp på fotplattan och gå.
- I händelse av allvarliga vävnadsskador på sakral nivå bör riskhanteringen för tryckskador definiera längden på vistelsen i stolen.
- Klinisk bedömning bör tillämpas vid sittning med tryckskador på korsben, svansben och sittben med avseende på lämpligheten för sittytan och sittidens längd.
- Sederade patienter ska alltid övervakas.

### 6.3 Operatör

- Vårdgivare
- Patient (baserat på vårdgivarens bedömning av den enskilda patientens tillstånd kan patienten använda särskilda enhetsfunktioner)

## 7 Säkra elektriska apparater



**Varning:**  
Farlig spänning

Stolen får inte användas i sjukvårdslokaler som kan vara utsatta för brand - eller explosionsrisker orsakade av luft som berikats med syre eller dikväveoxid i kombination med narkos- eller rengöringsmedel.

Eftersom produkten strömförsörjs från elnätet kan det leda till störningar som följd av elektromagnetiskt fält med annan känslig utrustning. I syftet att minska oönskade elektromagnetiska störningar framställts produkten i enlighet med AAMI/ANSI/IEC 60601-1-2. För att undvika att störningar kommer uppstå se till att produkten används i enlighet med denna användarhandbok.

För att undvika elstöt måste produkten anslutas till jordat uttag.

Produkten måste placeras på ett sådant ställe så att den kan omedelbart kopplas bort från elnätet när det behövs.

Om det uppstår variationer i spänningsområdet är det nödvändigt att koppla produkten till spänningsreglerare annars kan elektronisk utrustning skadas!

Produkten kan orsaka radiostörningar som i sin tur kan påverka funktioner på närliggande apparater. Man kan också vara beredd på att vidta nödvändiga åtgärder som minskar dessa störningar såsom förbikoppling, förflyttning, eller avskärmning av utrusning.

Bärbar och HF-kommunikationsutrustning kan påverka produktens funktion.

Använd inte medicintekniska utrustningar eller medicinsystem i direkt närheten av produkten! Om du ändå behöver använda medicinteknisk utrustning nära produkten följ konfiguration regelbundet för att säkerställa att produktens funktioner fungerar felfritt i denna konfiguration.

Ssamråda med Borecad Medical a.s. eller lokalåterförsäljare innan du använder medicinteknisk utrustning.

ANM.: AAMI/ANSI/IEC certifierad medicinsk elektrisk utrustning tillämpad inom ICU begränsas ej.

ANM.: detta dock gäller inte fasta medicinska installationer såsom sjukhuskommunikationssystem och nätverk (DECT, pager, WiFi) och andra mobila utrustningar som är certifierade enligt lokal telekommunikationslagstiftning.

Produkten måste installeras och idrivas i enlighet med informationer angående EMC som medföljer handlingarna. Bärbar och HF-kommunikationsutrustning kan påverka medicinsk elutrustning.



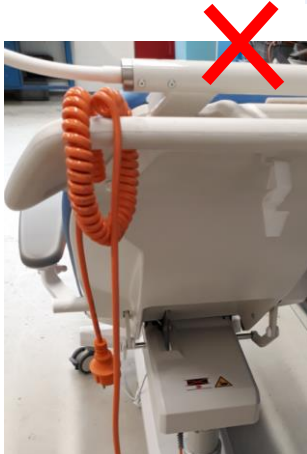
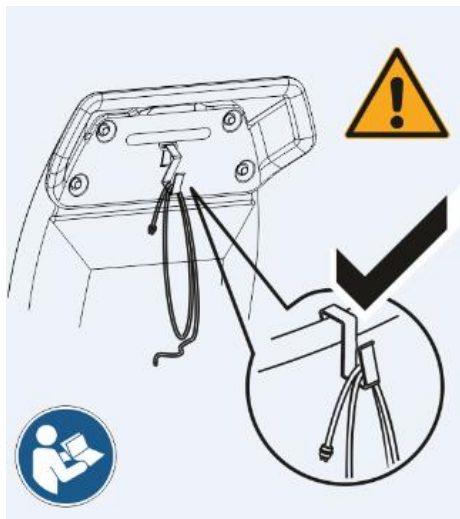
**Varning:**  
Farlig elektrisk spänning

Vira inte strömladda kring stolen och dess komponenter – sänggaveln, armstöden, transporthandtagen eller annan utrustning!

Vid lyftning av stolen eller ryggdelen finns risk för kabelbrott! Här finns en risk för elektriska stötar eller brand!

Vid en synlig skada på kablarna manipulera inte med stolen eller med själva kabeln! I dessa fall är det alltid nödvändigt att kontakta servicetekniker

Strömkabeln ska alltid fästas på det avsedda stället med hjälp av plastkroken!



## 7.1 Elektromagnetisk kompatibilitet

Sängen är avsedd för användning på sjukhus. Det enda undantaget är områden med aktiv högfrekvent kirurgisk utrustning, och rum med RF-skydd, i vilka det finns system för magnetisk resonanstomografi och hög intensitet av EM-störningar.

Ingen nödvändig funktion är definierad för sängen.

### **VARNING!**

Denna enhet rekommenderas inte att användas för nära eller i kombination med en annan enhet, eftersom det kan ha en inverkan på deras funktion. Om sådan användning är nödvändig, bör de två enheterna övervakas för att säkerställa deras avsedda funktioner.

Lista över använda kablar:

1. **Strömkabel**, maximal längd 6 m

### **VARNING!**

Använd utrustningen, omvandlare och kablar, som tillverkaren inte specificerat eller tillhandahållit, kan leda till en ökning av elektromagnetiska emissioner eller till minskande av sängens elektromagnetiska immunitet, vilket negativt kan påverka dess funktion.

### **VARNING!**

Den mobila RF-kommunikationsutrustning (inklusive utrustning för slutanvändningen som antennkablar och den externa antenner) ska användas på ett avstånd av minst 30 cm (12 tum) från AVE2-sängen - inklusive kablarna specificerade av tillverkaren. I motsatt fall kan det resultera i en försämrad funktion för sängarna.

### **VARNING!**

Överbelasta inte sängen (SWL), respektera driftcykeln (INT.) och utför regelbundet underhåll – på så sätt hjälper du hjälpa till att bevara de grundläggande säkerhetsåtgärderna rörande elektromagnetiska störningar under hela den förväntade livslängden.

Tillverkarens anvisningar – elektromagnetiska emissioner

Utsläppsprovning	Kompatibilitet
RF-emissioner CISPR 11	<b>Grupp 1</b>
RF-emissioner CISPR 11	<b>Klass B</b>
Gränser för övertoner IEC 61000-3-2	<b>Klass A</b>
Spänningsfluktuationer / vibrationsutsläpp IEC 61000-3-3	<b>Kompatibel</b>

Anvisningar och tillverkarens försäkran - elektromagnetisk immunitet

Beständighetstest	Kompatibilitetsnivå
Elektrostatisk laddning (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 15 kV kontakt
Utstrålade radiofrekventa elektromagnetiska fält IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM vid 1 kHz

Närliggande fält från en högfrekvent trådlös kommunikationsenhet IEC 61000-4-3	Se Tabell 1
Transienta störningar/ impulsgrupper IEC 61000-4-4	±2 kV för nätströmsledningar upprepningsfrekvens 100 kHz
Överspänning IEC 61000-4-5	±1 kV för ledare-ledare ±2 kV ledare-jordning
Beständighet mot störningar spridda av högfrekvensfältets induktionsledning IEC 61000-4-6	3 V (0,15 MHz – 80 MHz) 6 V i ISM-banden i intervallet 0,15 MHz och 80 MHz 80 % AM vid 1 kHz
Nätfrekvensens magnetfält (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m
Korta spänningsfall, korta avbrott och långsamma spänningsändringar på elnätets matarledningar IEC 61000-4-11	0 % $U_T$ ; 0,5 cykeln Vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % $U_T$ ; 1 cykel och 70 % $U_T$ ; 25/30 cykler En fas: vid 0° 0 % $U_T$ ; 250/300 cykler

Tabell 1 – RESISTENS mot RF-trådlös kommunikationsutrustning

Testfrekvens (MHz)	Bandbredd (MHz)	Tjänst	Modulering	Resistensternas nivå V/m
385	380 - 390	TETRA 400	Pulsmodulering 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ±5 kHz avvikelse 1 kHz sinus	28
710 745 780	704 - 787	Band LTE 13, 17	Pulsmodulering 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Band LTE 5	Pulsmodulering 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Band LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulsmodulering 217 Hz	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Band LTE 7	Pulsmodulering 217 Hz	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11a/n	Pulsmodulering 217 Hz	9

**OBS** Inga avvikelser från kraven i IEC 60601-1-2 ed. 4 har tillämpats.

**OBS** Det finns inga andra kända åtgärder för att upprätthålla den grundläggande säkerheten baserad på EMC-fenomen.



## 7.2 Mekanisk säkerhet



### Varning: Obs

- Se till att det finns inga föremål i närheten av produkten för det finns risk för kollision (möbler, klädställningar).
- Placera aldrig andra föremål under ribbotten.
- Se till att ingen annan person vistas under produkten.
- Stanna aldrig nära rum där produktens motordrivna delar förekommer (bakre armstöd, sitsen och fotstöd).
- Se till att det inte finns person inom räckhåll för rörliga delar innan du ändrar produktens position.
- Se till att kablarna inte är ihoptrasslade/fastnade innan du ändrar produktens position
- Se till att alla bromsar är låsta innan du sätter britsen på plats för att undvika oönskad förflytning av produkten-t.ex. när du hjälper patienten att komma på stolen. Se till att samtliga 4 hjul är i kontakt med golvet och låsta vid justering av stolen.

## 8 Inställning av produkt

- Se till att stolens position är säkert låst innan patienten sätter sig på den!
- Den multifunktionell behandlingsstolen får inte flyttas i Trendelenburg-läge.
- Den multifunktionell behandlingsstolen PURA är försedd med 4 hjul med bromsar som skall alltid vara låsta för att få stolen att den står stadigt på golvet. För att kunna låsa samtliga hjul hos denna modellen använd centrallåsningen-se utförandetabel.
- Se till att det finns inga föremål i närheten av stolen för det finns risk för kollision (möbler, klädställning, etc.)
- Rör aldrig eller håll dig alltid på säkert avstånd nära motordrivna delar (bakre delen, sitsdelen och fotstöd).
- Se till att samtliga 4 hjul är i kontakt med golvet och ordentligt låsta vid installation av stolen.
- Innan anslutningen, kontrollera laddningskabelns skick - den får inte uppvisa några mekaniska skador.
- Se till att nätspänningen stämmer överens med uppgifter som finns angivna på produktens typskylt innan du sätter stickkontakten i eluttaget.
- Endast medicintekniska utrustningar som uppfyller EN 60601-1 eller certifierade utrustningar enligt IEC får användas på avståndet 1,5 m från patienten.
- Nätkabeln får inte anslutas via förlängningskabel-nätkabeln måste anslutas direkt i eluttaget.
- Stolen måste anslutas till elnätet och låt den stanna stilla minst 10 timmar innan backup-batteriet hinna laddas upp fullt.
- FAST PROGRAMVARA  
Stolen innehåller inbyggd programvara som endast kan uppdateras av en auktoriserad servicetekniker. Den här inbyggda programvaran skyddas mot obehörig åtkomst genom ett mekaniskt hölje (verktyg krävs för åtkomst), tätning (komponenter med processor är förseglade), exklusiv kompatibilitet med ett auktoriserat programvaruverktyg samt kontroll av kompatibiliteten för den nya inbyggda programvaran med stolen.
- Alla stolens lutningsfunktioner styrs av styrenheten, som bedömer sätets aktuella lutning mot horisontalläget.

Borcad Medical a.s. rekommenderar att ställa stolen i välkommet läge före varje ny patient:

- Stolen skall befinna sig i plant „horisontellt“ lägsta läge.
- Förläng och ställ fotdelen i högsta läge där den fungerar som liggställningen.
- Stolen är täckt av engångsklädsel.
- sidogrindarna / armstöd är i „active“-läge och fungerar som säkerhetsorgan.
- Hjulen skall vara låsta med centrallåsning.
- Vårdpersonal skall alltid underrätta patienten om hur man använder stolen (manövrering av grundläggande funktioner, anpassning av stolen) och visa säkerhetssymboler.

## 8.1 Förflytta, låsa

Stolen gör det möjligt att flytta patienten. Detta är dock underkastad av följande villkor:



**Varning:  
Obs**

Stolen ska transporteras i sitt lägsta läge och kontrollera att den inte körs över något område vars lutning överstiger 6°. Använd alltid transporthandtagen. Vid avbrott i transporten (stolens rörelse stoppas), säkra den alltid med centralbromsen. I annat fall kan det resultera i personskador eller skador på utrustningen.

Vi rekommenderar inte positionering av sängbottens rörliga delar om stolen befinner sig i lutat plan.

Innan transport av patient ska det alltid ses till att patienten är säkert placerad i stolen och att det under transporten inte finns någon risk för att patienten ramlar ur eller skadar sig på annat sätt.

Transport är möjlig över trösklar med en maximal höjd på 20 mm.

Stolen gör det möjligt att flytta patienten genom att hålla i körhandtaget som finns på den bakre delen av stolen och flytta framåt. Dra ur samtliga nätsladdar och andra anslutningar innan du flyttar patienten för att undvika att dom går sönder. Använd körhandtaget på den bakre delen av stolen endast för förflyttning av stolen. Flytta ite patienten om stolen är i sittställning annars kan det leda till person- och egendomskada. Släpp centrallåsningen när du håller på att transportera patienten.

Använd riktningsspärr för att förflytta patienten och för enklare manövrering av stolen i framåtriktningen. Såväl läslampan (tillval) som laddning av mobiltelefon måste slås av. I annat fall krävs två personer för att transportera patienten.

Tillvalslampan och laddning av mobiltelefon måste stängas av för att hålla batteriet fullt laddad och använda den när det behövs för viktiga åtgärder med stolen (höjdinställning, lutning, etc.).

Se till att både patient och stolens utrustningen såsom kablar (inkl. nätsladden), slangar, rör finns säkert placerade inom stolens begränsad omkrets vid förflyttning av stolen på sjukhusets lokaler. Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan det leda till person- och materialskada.

Kasta alltid blick åt droppställningens stabilitet vid förflyttning av stolen-den kan råka ut för en kollision med dörren eller takljuset. Justera ställningen till lägsta läge innan förflyttningen. I annat fall kan det leda till person- och materialskada.

Stick in nätsladden igen i uttaget och säkra stolen med hjälp av centrallåsningen. I annat fall kan det leda till person- och materialskada.

Utsätt inte stolen för långvarigt och extremt väderförhållande (snö, frost, regn, etc.). Detta kan leda till materialskada.

Under förberedelserna ägna uppmärksamhet åt benstöden, sidogrindarna, fotdelen och handtag för att undvika kollisioner med dörrar och andra föremål. I annat fall kan det resultera i personskador eller skador på utrustningen.

Lämplig yta:

- Kakel
- Vinyl
- Gjutgolv

Olämplig yta:

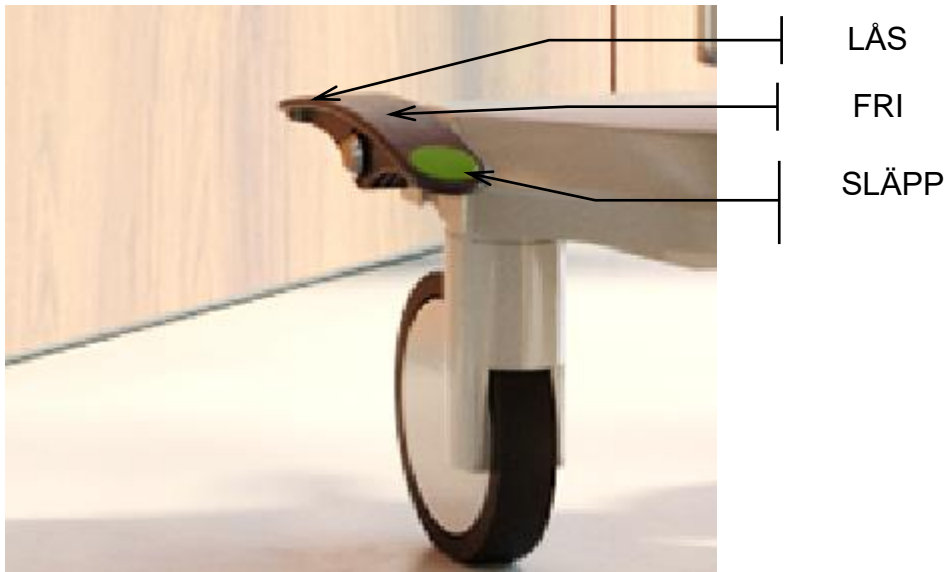
- För mjuka, öppna, eller defekta golvbeläggningar
- Mjukträ
- Mjuka och porösa konstgjorda stenbeläggningar
- Mattor
- Mjukvinyl
- Se till att hjulmanövrering är aktiv (huvudmanöverspåk).
- Släpp bromsen innan du flyttar stolen.

Stolen är försedd med fyra hjul (150 mm) som kan röra sig i alla riktningar. Hjulfunktion manövreras med hjälp av fotbromsar.

Inställning av fotbromsen:

Bakåt	Samtliga hjul är låsta
Horisontellt	Samtliga hjul är släppta, roterar kring axel
Framåt	Det vänstra hjulet är låst (sett från patient sittande i stolen) i framåtriktning, resterande hjul är släppta och roterar kring axel

### Symbolförklaring för hjullåsning:

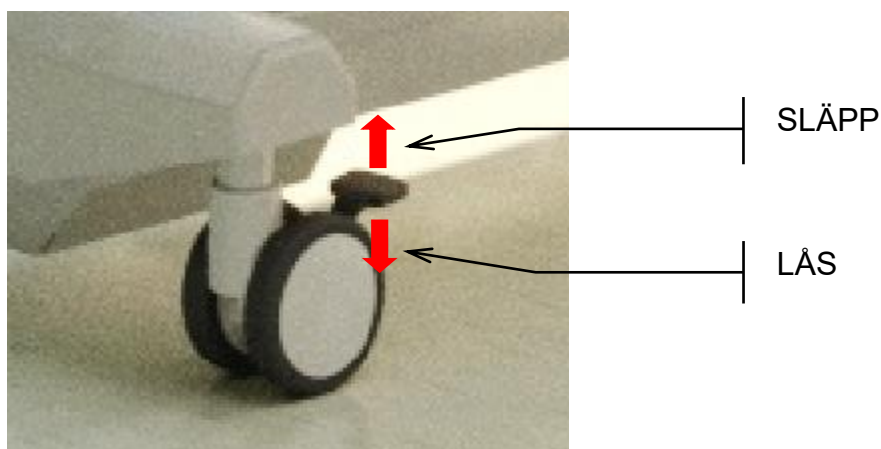


Stolen är försedd med fyra hjul (100 mm) som kan röra sig i alla riktningar. Hjul kan var för sig låses upp.

Inställning av fotbromsen:

Upp	Hjulet är släppt
Ned	Hjulet är låst

### Symbolförklaring för hjullåsning:



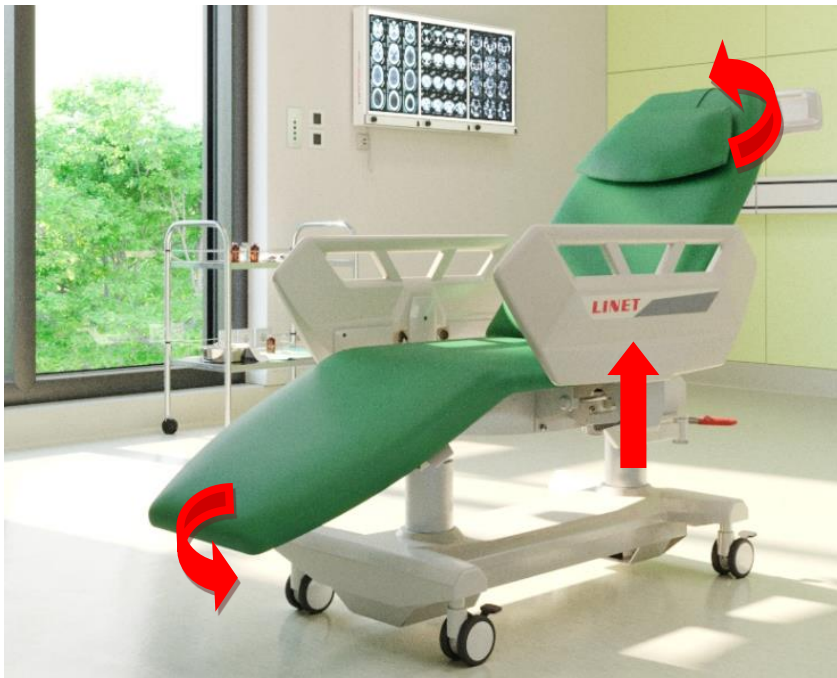
## 8.2 Flytta över stolen från en till annan plats

Gör enligt nedan:

- Kör inte på kablarna.
- Nätkabeln måste alltid fästas i haken.
- Släpp alltid hjulen innan du flyttar över stolen (se hjulkontroll och förflyttning).
- Flytta inte stolen på olämpligt underlag.

Stolen kan transporteras från ett sjukhus till ett annat utan att använda pallan och/eller ytterligare transportutrustning.

1. Lyft upp den bakre delen 30°
2. Sänk bendelen.
3. Justera sidogaller/armstöd till „active“-läge.
4. Justera droppställningen till „parking“-läge, eller håll ett noggrant ögat på den under transporten.
5. Placera stolen i transportbilen eller ramp.
6. Lås hjul på stolen
7. Fäst bältena i stolen.



## 9 Manövrering



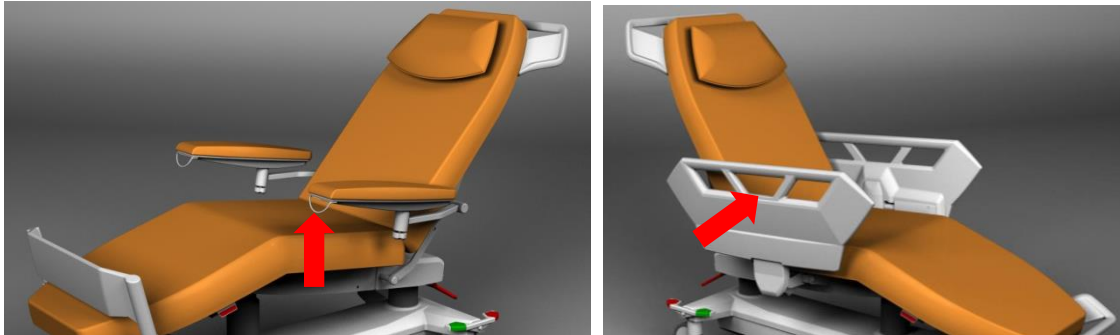
**Varning:**  
Obs

- Den multifunktionella vårdstolen är avsedd för kontinuerlig användning-motorer kan klara max. belastningsvärdena som finns angiven på stolens typskylten eller 2 minuter kontinuerlig drift (t.ex. kontinuerlig sitspositionering) och sedan 18 minuters vilan. Vid överbelastningen kan stolen stängas av automatiskt. I sådantfall krävs serviceingrepp.
- Om den multifunktionella vårdstolen är försedd med backup-batteriet som kan användas inom 1 minut när den är fullt laddad. Batteriet laddas upp automatiskt från stolens styrenhet och krävs inget särskilt underhåll fast den måste vara ansluten till elnätet minst en vecka. Om så inte är fallet då man måste dra ur batteriets kontakten från CB (styrskåp).
- Produktens beståndsdelar har inga speciella släckningsegenskaper. Av denna anledningen krävs försiktighet när du hanterar öppen eld nära produkten ananrs kan produkten börja brinna.
- Se till att ingen person finns i närheten av rörliga delar.
- Se till att kablarna inte är ihoptryckta innan du använder stolens funktioner.
- Se till att det inte finns någon risk för kollision där möbler, väggen kan komma i vägen när du sätter den bakre delen i rörelse.
- Vid fel på handkontrollen (knapparna är nedtryckta konstant eller kabeln är skadad) då är det möjligt att avbryta ström genom att trycka på knappen i omvänd procedur; sedan koppla ur nätsladden och batteriet, kontakta servicecentret.
- Var särskilt uppmärksam på att skydda nätsladden för att undvika mekanisk skada på isolering.
- Kontrollera rätt position på säkringen när du byter säkringar. Du behöver inte nödvändigtvis servicecentret från Borcad Medical a.s. vid byte av säkringar. Detta kan också göras av utbildad elektriker. Häng aldrig ansluten nätsladden på stolens rörliga delar. Arbeten på backup-batteriet kan föranleda skador!
- Nätkabeln får inte passera över stolen och patienten (kunden).
- Se till att lösa rör, kanyler och andra rörliga delar (om dom används för IV) inte är fastklämda i stolens rörliga delar (armstöd eller stolens fällbara delar kan utgöra ställen där det finns risk för eventuell kollision).
- Omgivande föremål kan komma i väg med stolen när du positionerar stolen. Det rekommenderas att hålla stolen säkert från omgivande föremål för att undvika kollision.
- Backup-batteriet är utformad endast för nöddrift vid eventuellt strömavbrott och inte för normaldrift.
- Båda armstöden är försedda med handkontrollfästen för att ansluta handkontrollen. Att placera handkontrollen i detta läge, om den inte används, kan du undvika felaktig hantering som kan därefter föranleda skada på kontrollen.

## 9.1 Inställning av motor

Handkontrollen är mycket intuitiv, ergonomiskt designad och en standardutrustning. Den innehåller de grundläggande stodelarna (ryggdel, fotdel och fotstöd), upp/ned och stollutning. Den erbjuder även funktioner som låsposition, GO-knapp, Trendelenburg, indikeringen av batteristatus, statusindikation för anslutning till elnätet, STOPP-knapp och minnesfunktioner (horisontell position och åtkomstposition).

**För den handhållna regulatorn, se bild, är ingen annan plats tillåten!**



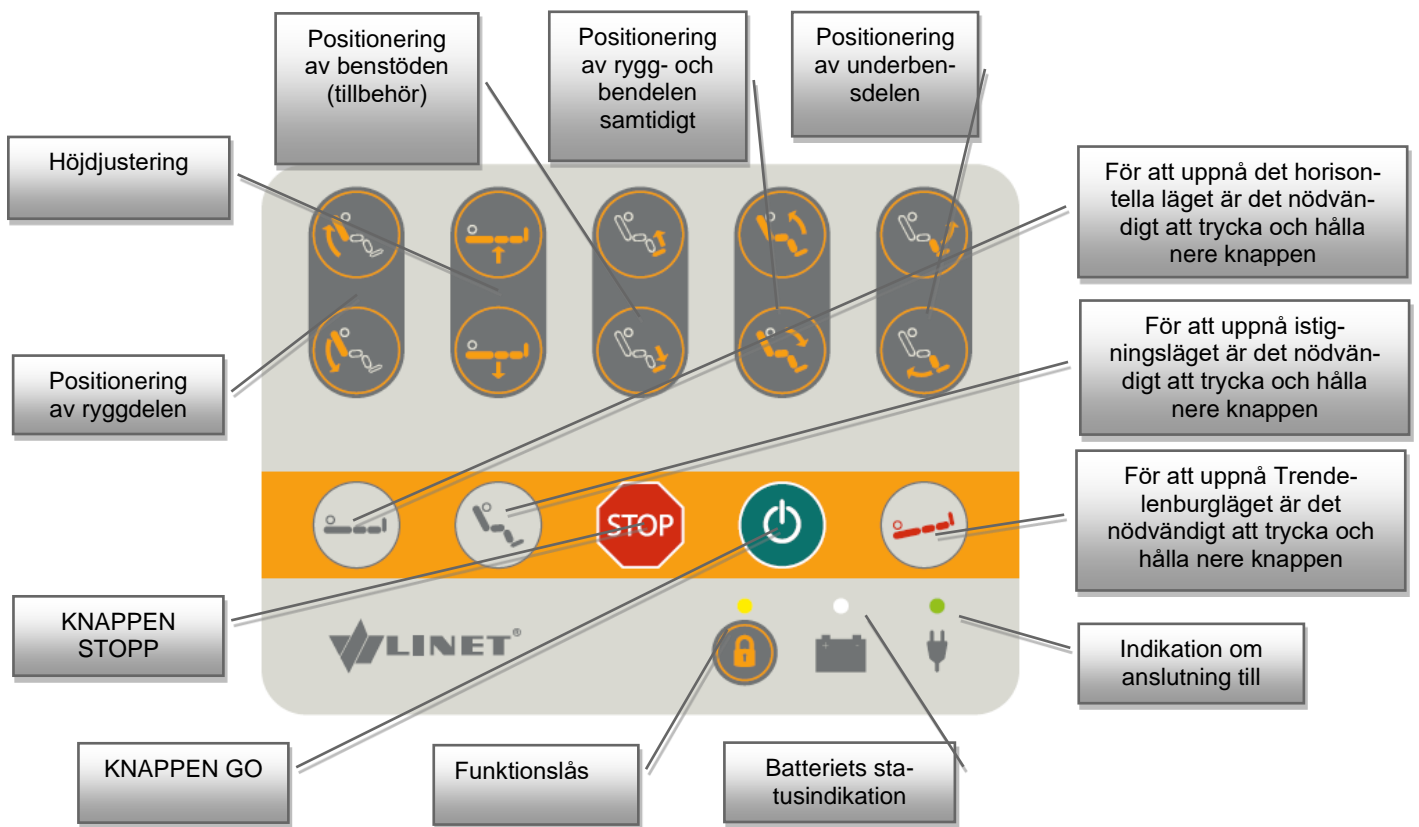
### Lysdiod statusförklaring

Påslagen – grönt ljus på handkontroll	
Av	Stolen är inte ansluten till elströmförsörjning
Alltid på	Stolen är ansluten till elströmförsörjning, batteriet är laddad och klar att använda

### Ljudsignaler-statusförklaring

Ljudsignalering under användning
Batteriet är nästan urladdad (mindre än 30%), stolen slutar fungera efter en stund. Ansluta omedelbart stolen till elnätet.

	<p><b>GO-knappen</b></p> <p>GO-knappen används för att aktivera tidsintervallen som är tillåten för att använda övriga funktioner på kontrollen. GO-intervallet slutar efter 3 minuter från sista användningen av kontrollen.</p> <p>Bredvid GO-knappen finns LED-indikatorn för aktiva GO-perioder (det tidsintervall inom vilket det är möjligt att använda kontrollens funktion). När det gäller LED:n bredvid GO-knappen, som lyser under aktiva GO-perioder; den är släckt när det inte pågår någon GO-period; om det inte pågår någon GO-period och man trycker på knappen för blockering av GO-perioder blinkar GO-indikatorn under hela tiden knappen är nedtryckt. Under den tiden går det inte att positionera stolen!</p>
	<p><b>STOPP-knappen</b></p> <p>Efter ett tryck på knappen stannar alla stolens rörelser. Efter ett tryck på ytterligare en knappfunktion positioneras stolen på nytt till det önskade läget.</p>
	<p><b>Batteriets statusindikation</b></p> <p>Lyser inte - batteriet är fulladdat          Blinkande (lyser kort, är släckt en längre tid) – batteriladdning pågår          Blinkande (lyser länge, är släckt en kortare tid) - mycket låg batterispänning          Blinkar hastigt - batteriets spänning sjunker          Lyser konstant - batteri har inte registrerats (batteri saknas, strömavbrott, defekt säkring)</p>
	<p><b>Indikation om anslutning av stolen till elnätet</b></p> <p>LED-dioden lyser om stolen är ansluten till elnätet.          LED-dioden är släckt om stolen inte är ansluten till elnätet.</p>
	<p><b>LÅS-knappen</b></p> <p>Om du vill låsa alla stolens rörelser, tryck på knappen på handkontrollen. Den motsvarande LED-dioden tänds på handkontrollen. Om du vill låsa upp alla stolens rörelser, tryck på knappen på handkontrollen och håll den nere en kort stund. Den motsvarande LED-dioden släcks på handkontrollen.</p>





## 9.2 Armstöd

### 9.2.1 Armstöd i grundutförande

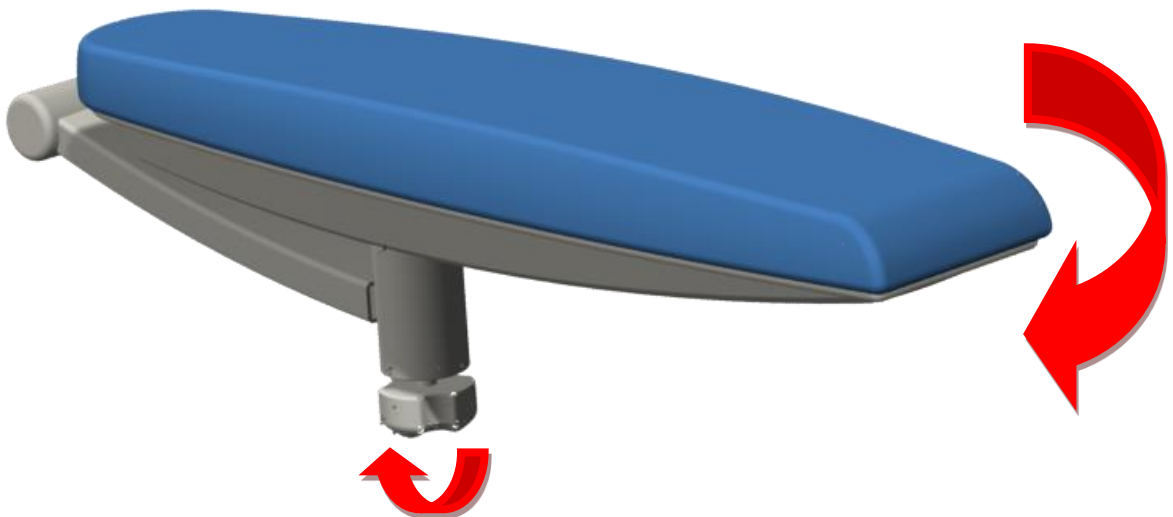


**Varning:**  
Obs

Stolens armstöden är anpassade efter maximal belastningen-se Tekniska parametrar. Vid överbelastningen (t.ex. man lutar mot eller sitter på armstöd) kan armstöden sluta fungera. Vi rekommenderar att följa noggrant armstödens maximala belastningsvärdena.

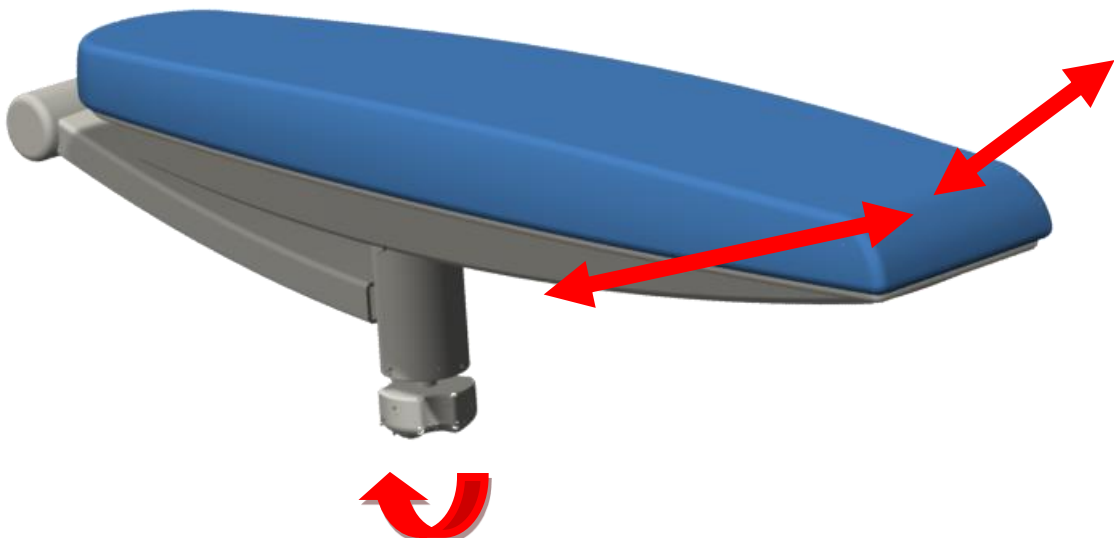
#### Vågrätt läge

Sänk armstödet till lägre position genom att trycka på justeringsspaken som finns placerad på armstödet frontdelen medan du trycker på armstödet. Ställ armstödet i horisontellt läge genom att dra i armstödet (justeringsspak på frontdelen är alltid nedtryckt).



#### Lodrätt läge

Varje armstödet kan föras horisontellt åt sidan genom att lyfta på armstödet och sedan rotera tills önskat läge uppnått. På detta sätt kan man justera armstödet till förinställda lägen.



## 9.3 Skyddsräcken



**Varning:**  
Obs

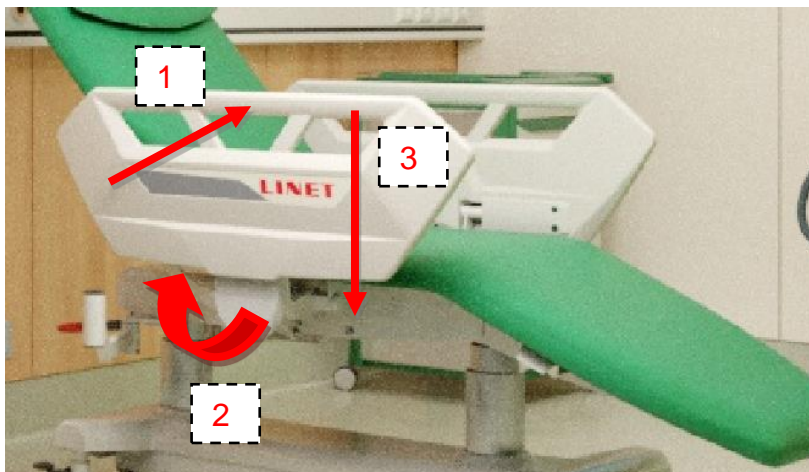
Det finns risk för fallolycka när patienten kan resa sig från stolen!

- Se till att skyddsräcken är säkert infällda och förankrade
- Testa skyddsräckens stabilitet genom att trycka med armen från insidan av stolen.
- Skjukvårdspersonal är ansvarig för att skyddsräcket är infällbart när den är upptagen.

Skyddsräcken är en del av stolens fasta beståndsdelar som får inte tas bort.

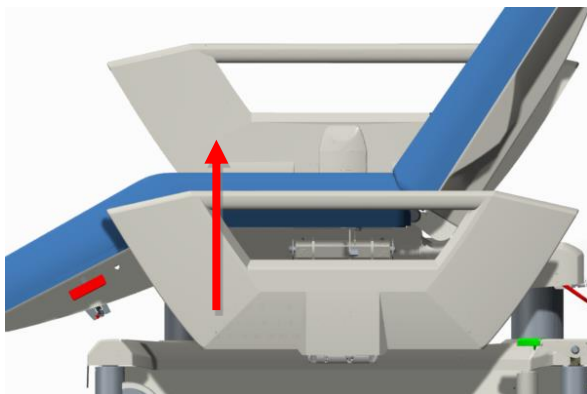
### Hur kan man fälla upp skyddsräcken:

Ta tag i räckets och vrid det ned mot ribboten 1.  
Dra upp låsmekanismen genom att frigöra räckets 2.  
Vrid räckets i riktningen nedåt 3.



### Hur kan man fälla in skyddsräcken:

Ta tag i skyddsräckets handtaget. Tryck räckets i uppåtriktningen tills det tar stopp. Låsning av ett enskilt skydds-räcke indikeras med ett hörbart klick. Se till att skyddsräcket är ordentligt låst.



## 9.4 Elektrisk inställning av Trendelenburg



**Varning:**  
Obs

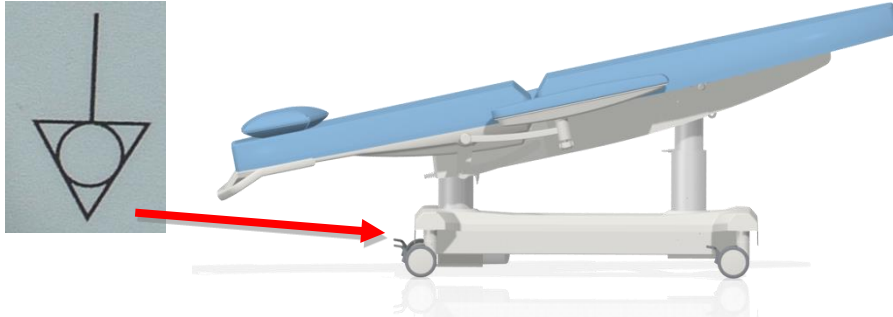
I stolens tillvalsutrustning finns extrabatteriet, med vilket man under strömavbrott kan ställa in sängen till anti-chockläge.

För att ställa in Trendelenburgläget tryck på (och håll nere) knappen på fjärrkontrollen. På detta sätt kan anti-chockläget ställas in med start från vilken tidigare stolposition som helst. För att återställa ryggdelen till sin ursprungliga position, använd motorpositioneringen (aktiveras via den manuella kontrollen).



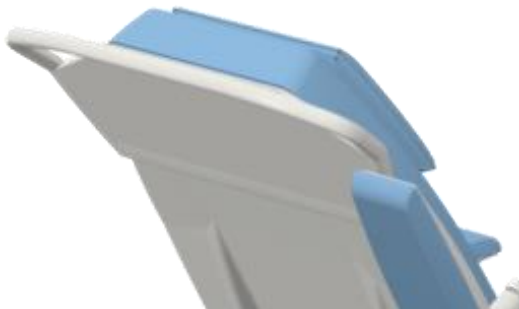
## 9.5 Potentialutjämnning

Stolen är försedd med skyddsanslutningen för synkronisering och kontakten mellan stolen och andra medicintekniska utrustningar. Kontakten finns under liggytan. Stolen är kopplad till en annan utrustning via kabeln (medföljer ej leverans) som är kopplad till utjämningskontakten på ett enkelt sätt.



## 9.6 bakre huvudstopp

Det bakre huvudstoppet utgör stolens säkerhetsorgan och därför kan användas av vårdpersonalen under transporten som ett transporthandtag.



## 10 Tillbehör



**Varning:**  
OBS

Löstagbara tillbehör får aldrig placeras på stolen, på dess avställningsyta, på det nedre skyddet eller över patienten. Om det skulle inträffa kan det orsaka olyckor eller skador på utrustningen!

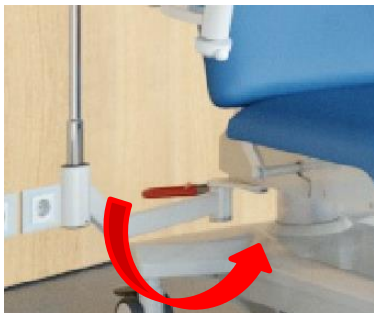
### 10.1 Vridbar hållare för infusionsstativ



**Varning:**  
OBS

Maximal belastning är 8 Kg!

Den justerbara infusionshållaren används för att fästa infusionsstativet. Den erbjuder två lägen -"parkering" och "aktiv". För att säkra hållaren i läget "aktiv" dra hållaren i riktning mot dig. För att återställa hållaren tillbaka i läget "parkering" upprepa processen i omvänd ordning (endast för versioner med armstöd).



### 10.2 Fast hållare för infusionsstativ



**Varning:**  
OBS

Maximal belastning är 8 Kg!

Den stationära infusionshållaren används för att fästa infusionsstativet. Den erbjuder positionen "aktiv" (endast för version med grindar).



### **10.3 Kudde (platt)**

Det bekväma justerbara huvudstödet ger stöd till patientens huvud. Kudden med sin rem i läderimitation kan enkelt tas bort.



### **10.4 Kudde (halvrund)**

Det bekväma justerbara huvudstödet ger stöd till patientens huvud. Kudden med sin rem i läderimitation kan enkelt tas bort.



### **10.5 Kudde (för liggande på sida)**

Det bekväma justerbara huvudstödet ger stöd till huvudet för patienter som ligger på sidan. Kudden är inte fäst till stolen, den kan tas bort.



## ***10.6 Kudde (mellan rygg- och sittdelen)***

Kudden ökar patientens komfort i höftområdet framför allt med stolen i horisontellt läge. Kudden kan an enkelt tas loss från stolens bägge sidor genom att haka av den från tapparna.



## 10.7 Stor plastlåda för personliga tillhörigheter



**Varning:**  
OBS

Den stora plastlådan kan inte kombineras med hållaren för syrgasbehållare!  
Maximal belastning är 8 Kg!

Används för förvaring av patientens personliga tillhörigheter. Behållarens volym är 20 l. Mått (längd: 42 cm, höjd: 23 cm, bredd: 30 cm).



## 10.8 Liten låsbar låda för personliga tillhörigheter



**Varning:**  
OBS

Det går inte att kombinera den låsbara lådan och hållaren för urinpåsar på samma sida av stolen!

Används för att låsa in patientens mindre personliga tillhörigheter, som nycklar, telefon, plånbok. Nycklar till låset ingår lådans utrustning.





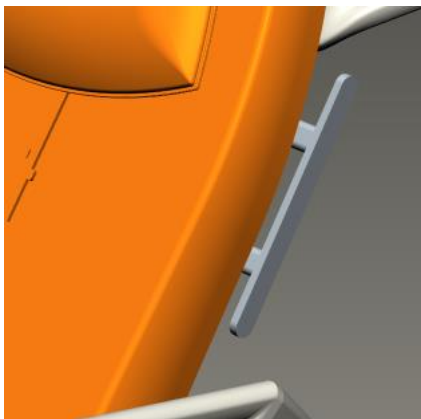
## 10.9 DIN-list



### Varning: OBS

Vid rörelse av stolen upp och ner, se till att omgivande föremål inte kan kollidera eller fastna i hållaren. Den maximala belastningen är 50 Kg med en maximal lossning på 200 mm!

Hållaren används för placering av aktuella tillbehör, som till exempel kompletterande stöd, infusionsstativ och kirurgiska brickor.



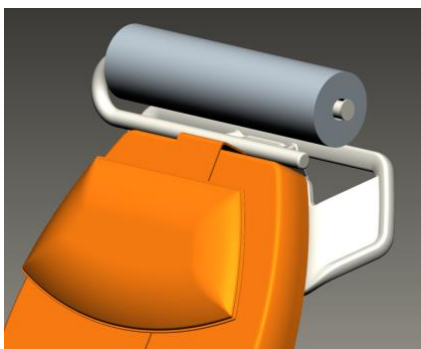
## 10.10 Hållare för pappersrullar



### Varning: Iaktta försiktighet

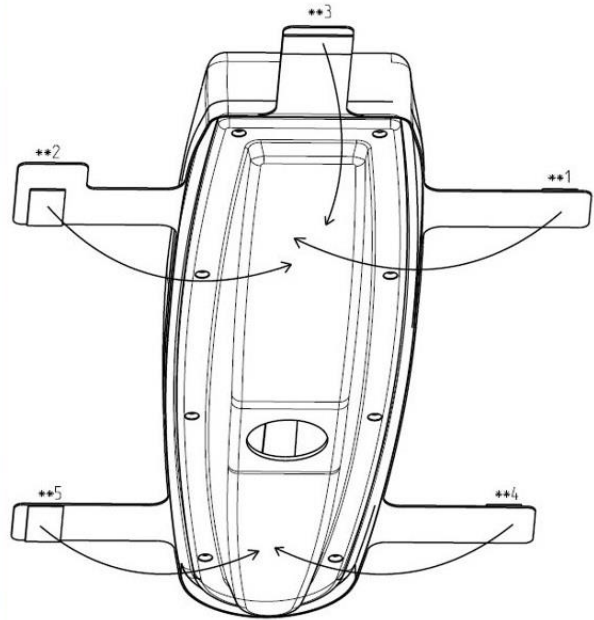
Endast avsedd för pappersrullar!  
Ska inte användas för förflyttning av stolen eller som transporthandtag!  
Högst tillåten last är 2kg.

Hållare för pappersrulle (för en rulle med maximal längden 50 cm).



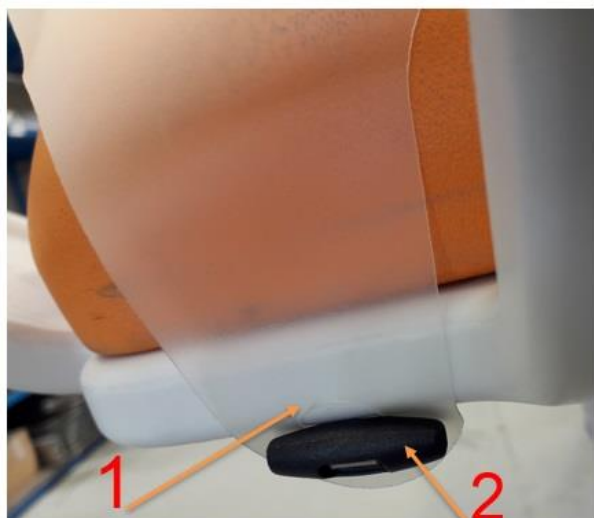
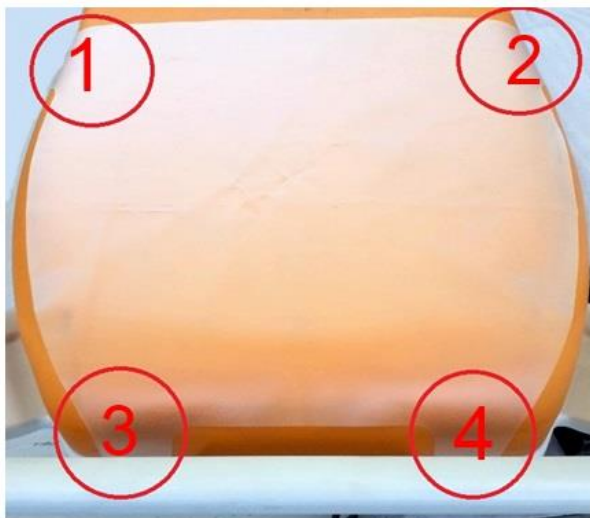
### 10.11 Skyddsfolie för armstöden (par)

Placera skyddsfolien på armstödet. (se fotot.)  
Fäst sedan kardborrebanden på undersidan enligt bilden nedan.  
Folieändarna placeras enligt nummerföljden och pilarna.



### 10.12 Skyddsfolie till bensektionen

Placera skyddsfolien på stolen och dra folieändnen (4) över knapparna som finns placerade på de stoppade delarnas yta.  
Dra alla de fyra folieändarna över knapparna.



- 1.Fäst folieöglan över knappen.
- 2.Knapp

### 10.13 Hållare för surfplatta (H/V)



**Varning:**  
OBS

Maximal belastning är 0,6 Kg!

Vi användning av en surfplatta i hållaren, var vänligen ägna den särskild uppmärksamhet. Surfplattan ska alltid fästas ordentligt i hållaren, för att undvika att den faller i marken och skadas.

Parkeringsläget för surfplattehållaren visas på bilden.

Vid positionering eller transport av stolen ska surfplattehållaren vara i parkeringsläget för att undvika kollisioner.

Samma bestämmelser gäller för bägge sidor.

Hållaren möjliggör fästande av surfplattor med måtten 7-10 4 tum.



## 10.14 Hållare för syrgasbehållare



**Varning:**  
OBS

Maximal belastning är 15 Kg!

Kan inte kombineras med den stora plastlådan!

Ökta försiktighet vid hantering av syrgasbehållare med hållare. Det är alltid nödvändigt att säkra syrgasbehållaren med hållare med det bifogade bandet så att den inte riskerar att falla ur. Underlåtenhet att göra det kan orsaka personolyckor eller skador på utrustningen.

Avsedd för fästande av syrgasbehållare med en maximalvikt på 5 liter.



## 10.15 Hållare för urinuppsamlingspåse



**Varning:**  
OBS

Maximal belastning är 4 Kg!

Används för hålla urinuppsamlingspåsar (upp till 2 l). Det går inte att kombinera den låsbara lådan och hållaren för urinpåsar på samma sida av stolen!



## 10.16 Främre stötfångare



**Varning:**  
iaktta försiktighet

Maximal belastning är 45 Kg!

Rekommenderas vid frekvent transport av stolen. Utan detta tillbehör kan konstläderöverdraget skadas om stolen krockar med ett hinder!

Tjänar som ett skydd för stolen vid frekvent transport av stolen med eller utan patient. Den ergonomiska designen möjliggör också att använda transporthandtagen när stolen är i horisontellt läge.



## 10.17 Infusionsstativ

Stativet är gjort av rostfritt stål. Kan vara teleskopiskt justerbar.



**Varning:**  
OBS

Den maximala lastkapaciteten för en krok är 2 kg!

Ska inte användas för förflyttning av stolen eller som ett handtag vid transport av stolen!

Det är inte tillåtet att hänga upp någon bricka eller något bord på droppställningen. Det finns risk för att patienten eller andra personer kommer till skada. Stoppsningen kan lossna och orsaka nedskräpning.



## 10.18 Matbricka (version med grindar)



### Varning: OBS

Maximal lastkapacitet är 15 kg!

Vid isättningen av brickan eller uttagning av den är det alltid nog att hålla ett öga på patienten som sitter i stolen. Så att inget kolliderar med hans huvud, bål eller fingrar!

Vid isättningen av brickan får grindarna inte fällas ner.

Ta endast bort brickan om den är tom. Om den inte är det kan innehållet välta ut på patienten (till exempel mat, dricka, laptop, personliga tillhörigheter)!

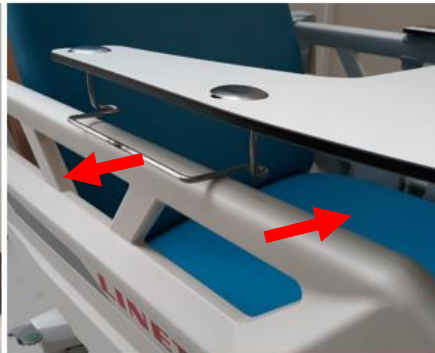
Efter att brickan tagits bort förvara den på en säker och torr plats.

Möjliggör en lutning på 90° vid fastsättning av bordet.



### Förfarande för vid isättning och borttagning

Vid isättning av brickan placera brickans två fästen på den vänstra grinden (sett från patientens). Brickan dras upp och vrids till horisontellt läge. På andra sidan ska brickans fästen klickas i, tryck grindarna mot varandra och tryck ner fästet. Efter isättningen av brickan (efter patientens behov) går det att förflytta brickan utmed grindarna. För att ta bort brickan gäller det omvända förfarandet.



## 10.19 Matbord (för version med armbågsstöd)



### Varning: Var försiktig

Den maximala belastningskapaciteten är 10 kg.

Om en patient sitter i stolen tar du hand om patienten medan du installerar eller tar bort bordet. Var försiktig så att inte bordet kolliderar med patienten.

Ändra aldrig armbågsstödet position när bordet är monterat.

Bordet får endast tas bort om det är tomt. Om det fortfarande finns föremål på bordet (t.ex. snacks, drycker, anteckningsblock eller personliga föremål) kan de falla på patienten.

Förvara bordet på en säker och torr plats när det har tagits bort.

**Bordet kan placeras till vänster (SB-ODA -075) eller till höger (SB-ODA-098) om stolen ur patientens perspektiv. Bord är inte utbytbara.**

### Hantering:

#### Installation:

Fig. 1 – Bordets position vid installation/borttagning

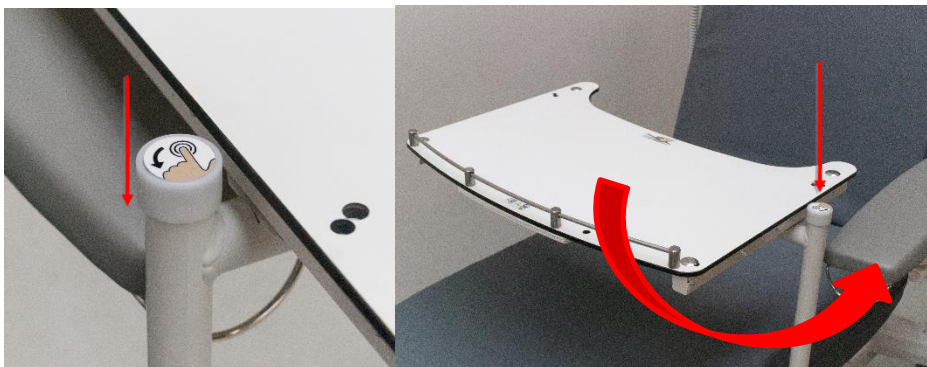
Fig. 2 – Montering av stativ i hållare

1. Ta tag i bordet, för in bordsstativet i hållaren och dra åt skruven.
2. Kontrollera att bordets position är stabil.



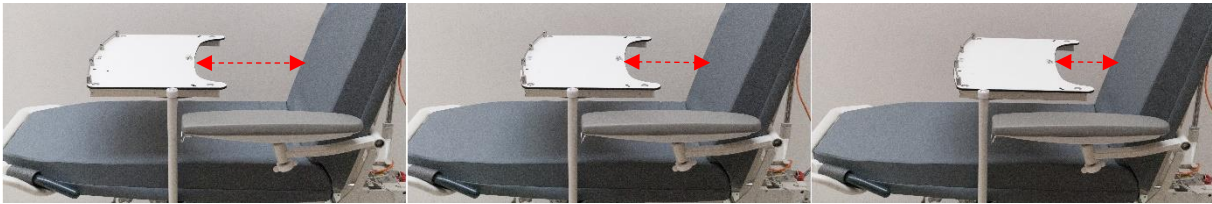
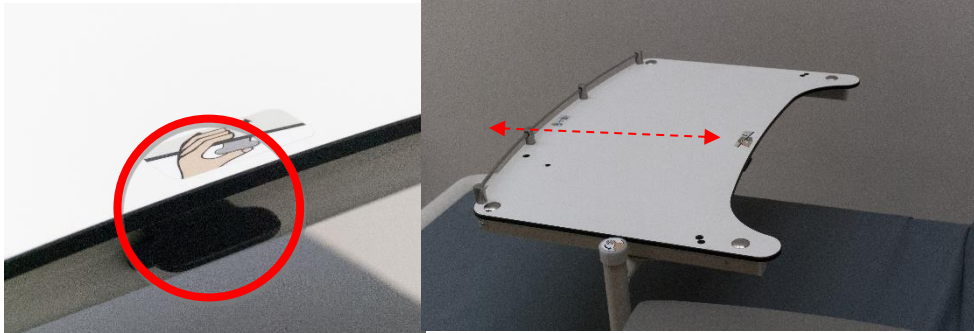
#### Förflyttning av matbord (rotation)

1. Tryck på bordskontrollen för att rotera bordet upp till 90°.
2. När förflyttningen är klar klickar låsmekanismen. Detta innebär att bordet är i låst läge.



### Förflyttning av matbord (bakåt och framåt)

1. Tryck på bordskontrollen för förflyttning för att flytta bordet bakåt och framåt.
2. Det maximala förflyttningsområdet är 180 mm



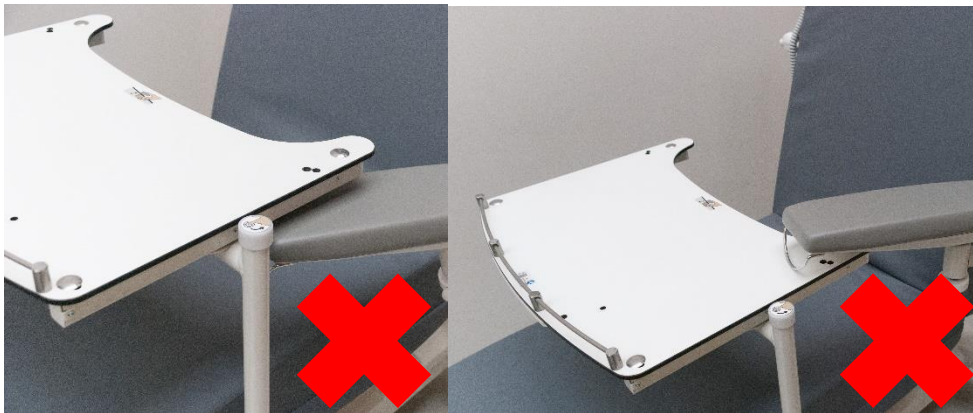
### Borttagning:

Om du vill ta bort bordet måste du utföra installationsproceduren i omvänd ordning.

1. Vänd bordet bort från patienten, ut från stolen.
2. Håll i bordet, skruva loss den nedre skruven och dra ut stativet.

### Var försiktig:

Var extra försiktig vid hantering av matbordet – risk för kollision med omgivande föremål (t.ex. armbågsstöd).



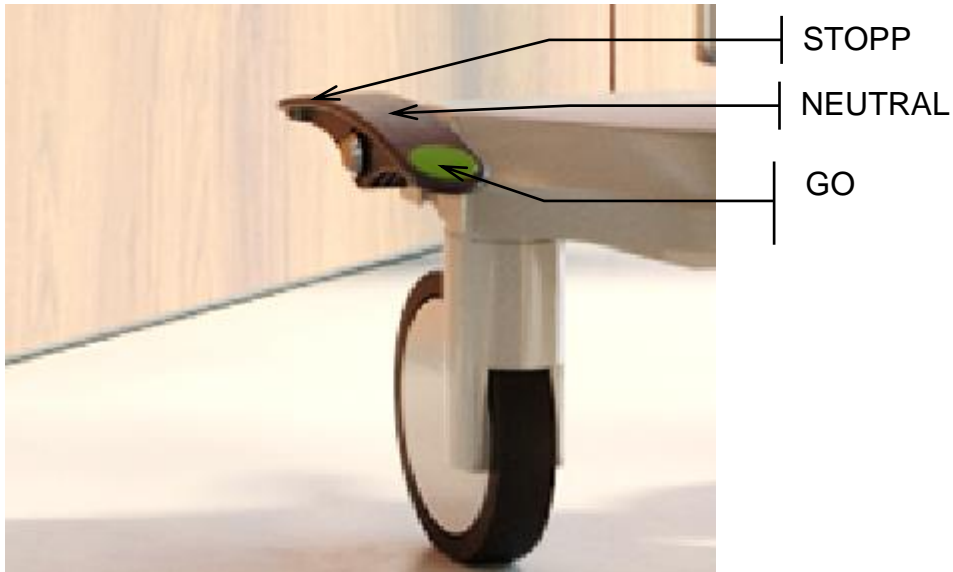


## 10.20 Främre centralbroms (par)

Stolen kan, mot en extra avgift, utrustas med en främre central broms, endast för versionen med en 150 mm:s hjul. Hjulens funktion styrs av bromspedalerna. Inställning av hjulpedalerna:

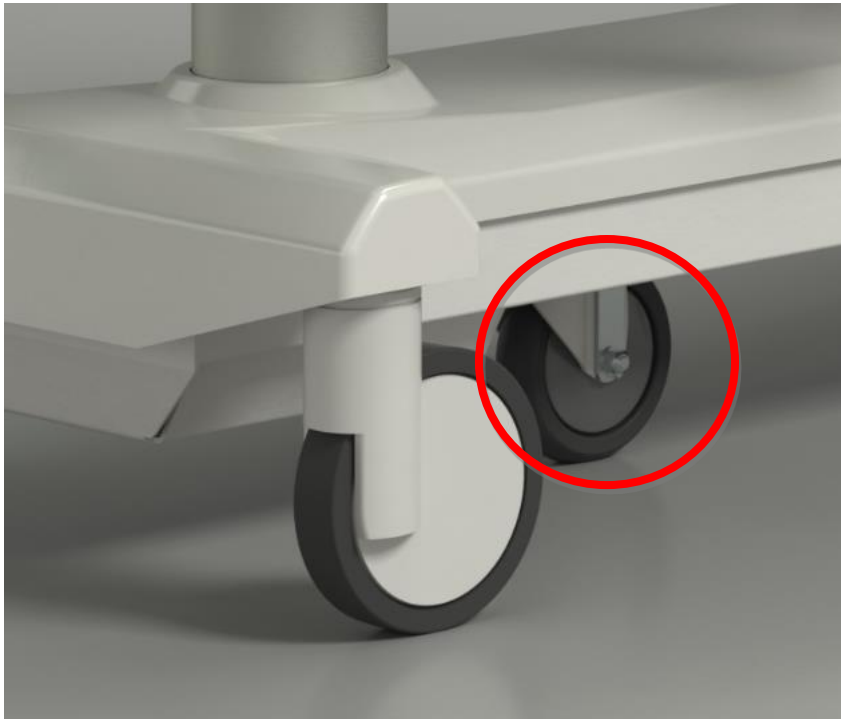
STOPP	Alla hjul blockerade
NEUTRAL	Alla hjulen upplåsta, roterar kring sina axlar
GO	Riktningvägledning med hjälp av det främre hjulet eller det femte hjulet. Resten av hjulen är lösgjorda och snurrar kring sina axlar.

**Innebörden av symbolerna för aktivering av styrbromspedalerna:**



## 10.21 Femte hjulet

Stolen kan förses med ett femte hjul placerat mitt i underredet. Det femte hjulet möjliggör för dig att styra och manövrera stolen i långa korridorer och i mindre utrymmen. Version med endast 150 mm:s hjul.



Hur det femte hjulet aktiveras:

1. Koppla ur stolen från huvudströmkällan.
2. Justera kontrollen av hjulen så att den gröna spaken pekar nedåt (GO).



## 10.22 Elektriskt fotstöd



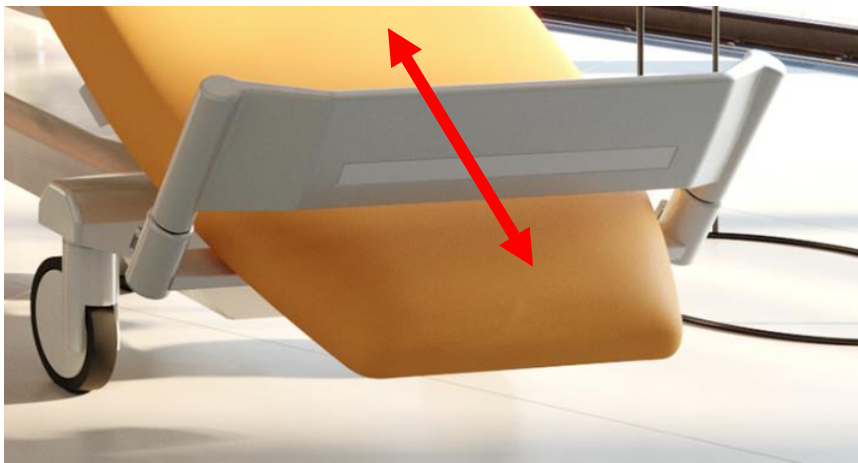
**Varning:**  
**OBS**

Det elektriska fotstödet skyddar inte stolen mot kollisioner!

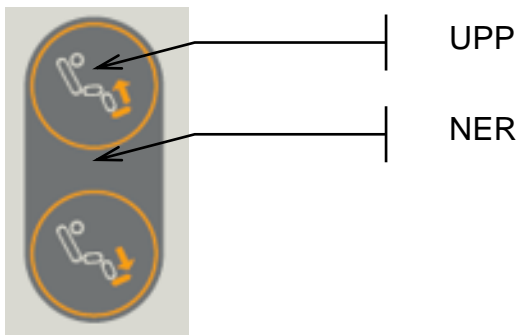
Det elektriska fotstödet kan inte kombineras med en främre stötfångare!

Vi rekommenderar inte att hänga annan utrustning på fotstödet!

Den maximala lastkapaciteten är 45 kg lodrätt och i trycket 100 kg!



Rörelsen görs med handkontrollen genom att hålla nere upp- och nedknapparna.



## 10.23 USB-laddare för mobiltelefon

USB-laddaren tjänar till att ladda mobiltelefoner och surfplattor. Den är placerad på nedre delen av bensektionen (under sätet) på stolens högra och vänstra sida. USB-kontakten är utrustad med en plastkåpa, som ger USB-kontakten ett IP-skydd. Vid rengöring av stolen är det nödvändigt att ha denna kåpa stängd så att det inte kommer vatten i kontakten.

**OBS** Maximal elektrisk ström för den här utrustningen är 2A.



**Varning:**  
OBS

### Risker för skador på grund av felaktig hantering!

Se till att utrustning som är ansluten till USB-kontakten är i felfritt skick!  
Stolens användare är ansvarig för att detta krav uppfylls.



**Varning:**  
OBS

### Risk för skador på grund av att kabeln kommer i kläm!

Se till att kabeln som är ansluten till utrustningen inte kommer i kläm i sidogrindarna eller sängbotten!  
Stolens användare är ansvarig för att detta krav uppfylls.



**Varning:**  
OBS

### Risker för materiella skador på grund av felaktig hantering!

Se till att förhindra att den anslutna utrustningen faller i marken.  
Stolens användare är ansvarig för att detta krav uppfylls.



**Varning:**  
OBS

### Risker för materiella skador på grund av felaktig hantering!

Koppla aldrig några värmeelement till USB-kontakten!  
Stolens användare är ansvarig för att detta krav uppfylls.

## 10.24 Fixeringsbälte för patienten



**Varning:**  
lakta försiktighet

Lossa alltid patienten när du positionerar stolen, för hens säkerhet och komfort. Gäller främst vid rörelse av rygg- och sittdelen.

Vid användning av fixeringsbälten rekommenderar vi att stolen alltid är i nedersta läget.

Patienter kan för högre säkerhet vara fixerade vid stolen med ett band i konstläder i området kring magen och bröstet. Den utrustningen används främst i situationer där det finns en risk att patienten faller ur stolen. Det bakre fästet tjänar till att fästa konstläderbältet.



## 10.25 Främre/bakre transporthandtag



**Varning:**  
OBS

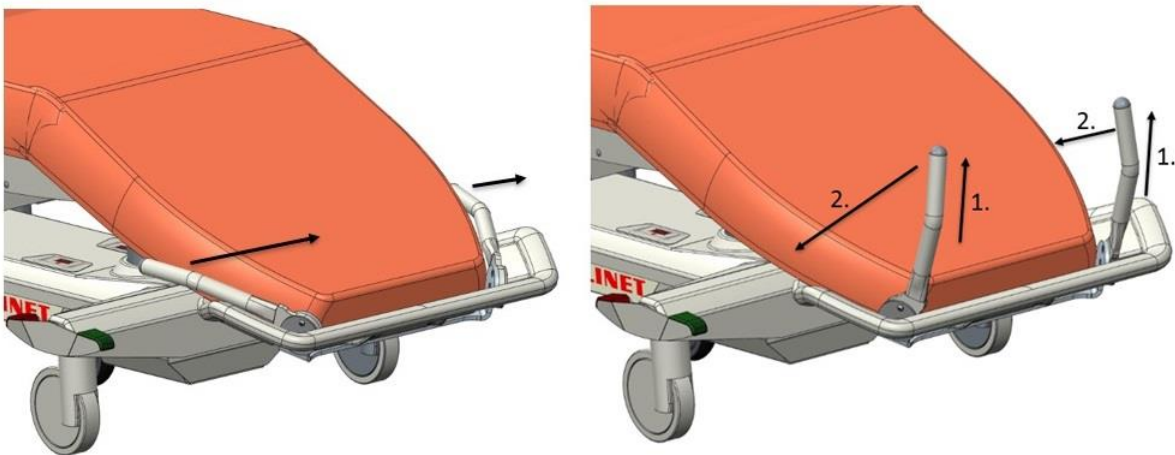
Den maximala lastkapaciteten är 45 kg lodrätt och under tryck 100 kg!

Det används främst för att underlätta transporten av stol med patient i horisontellt läge.

### Främre transporthandtag:

Vid transport fälls handtagen in från sin utfällda position till vertikalt läge.

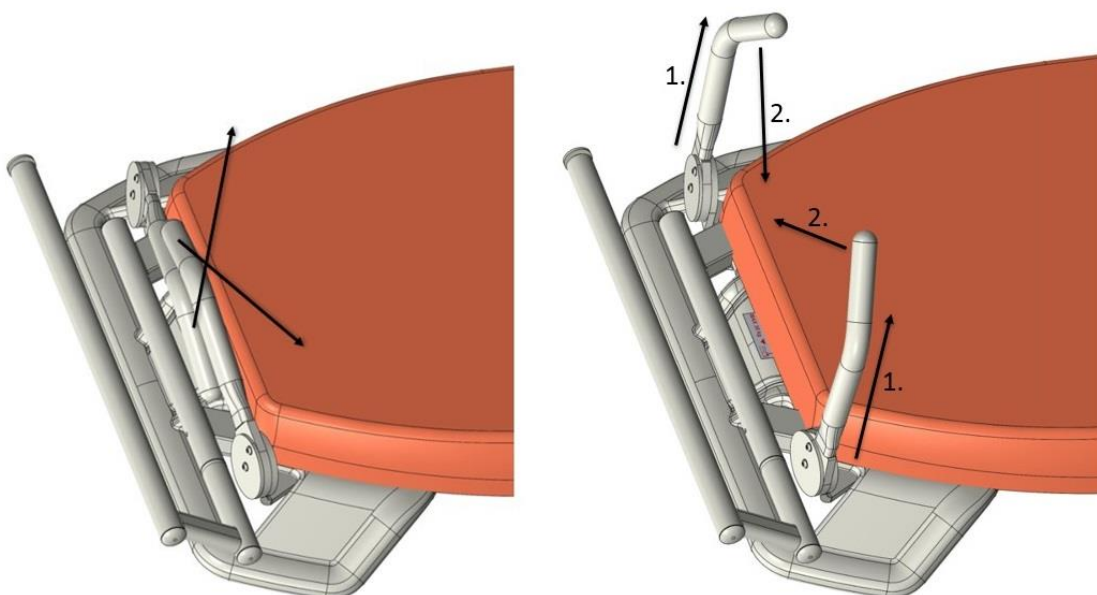
Vid nedfällningen av handtagen ska handtagen lyftas till läge 1. enligt pilarna och sedan fällas ned till läge 2. även det enligt pilarna.



### Bakre transporthandtag:

Vid transport fälls handtagen ut från sitt nedfällda läge till vertikalt läge.

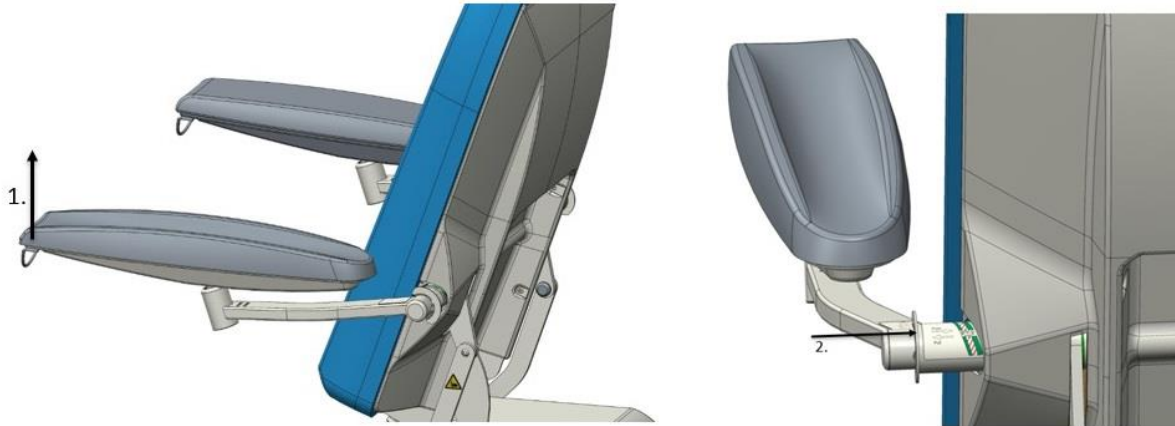
Vid nedfällningen av handtagen ska handtagen lyftas till läge 1. enligt pilarna och sedan fällas ned till läge 2. även det enligt pilarna.



## 10.26 Höjdbar armstöd

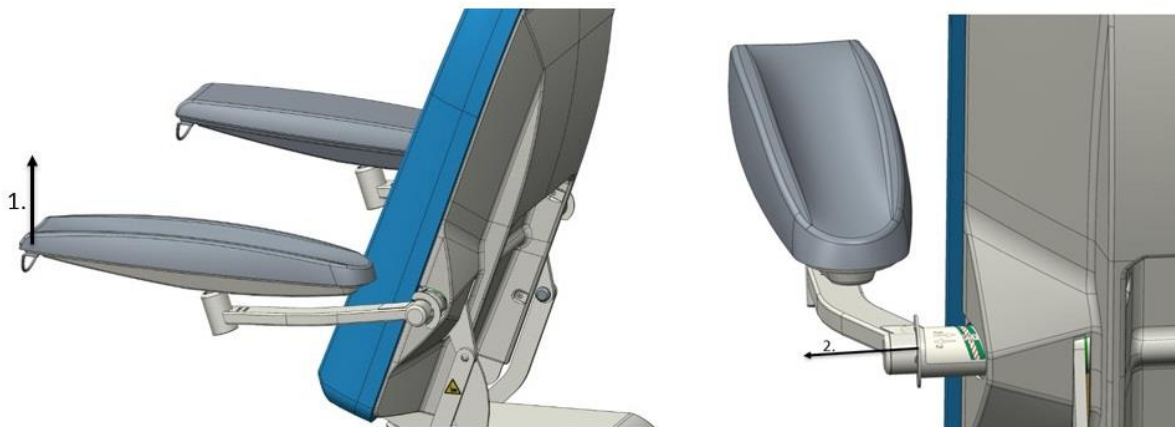
Möjliggör höjdbar justering av armstöden till 2 lägen, standardinställningen är det nedre läget. Vid inställning av det övre läget gör som på bilden.

1. Lyft armstödet (ungefär 10cm)
2. Sätt i armstödet säkring



Vid återställning av armstödet till nedre läget gör som på bilden nedan.

1. Lyft armstödet.
2. Dra ut armstödet säkring



**Förklaringsdekaler på de justerbara armstödens säkringar:**

1 - OK Grön – innebär korrekt utskjutning av säkringen (färgen ska vara i linje med ryggskyddets kant)

2 - NOT OK Röd – betyder felaktig inskjutning av säkringen (i detta läge får säkringen inte vara inskjuten)

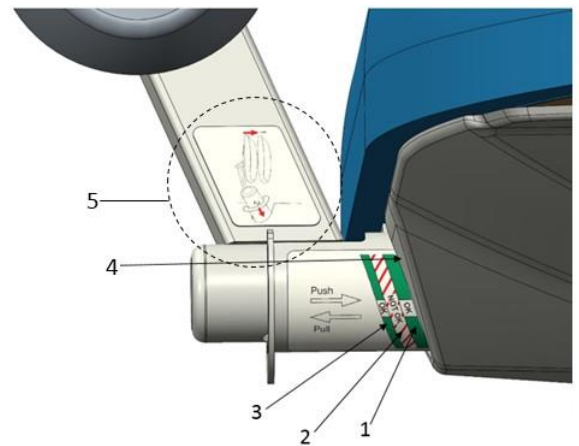
3 - OK Grön – betyder korrekt inskjuten säkring (färgen ska vara i linje med ryggskyddets kant)

4 – Ryggskydd

5 - **Schematisk beskrivning av armstödens hantering**

Position 1 - lyft armstödet

Position 2 - skjut in säkringen



**10.27 Armstöd med armbågsuttag**





## 10.28 Mekanisk HLR



**Varning:**  
OBS

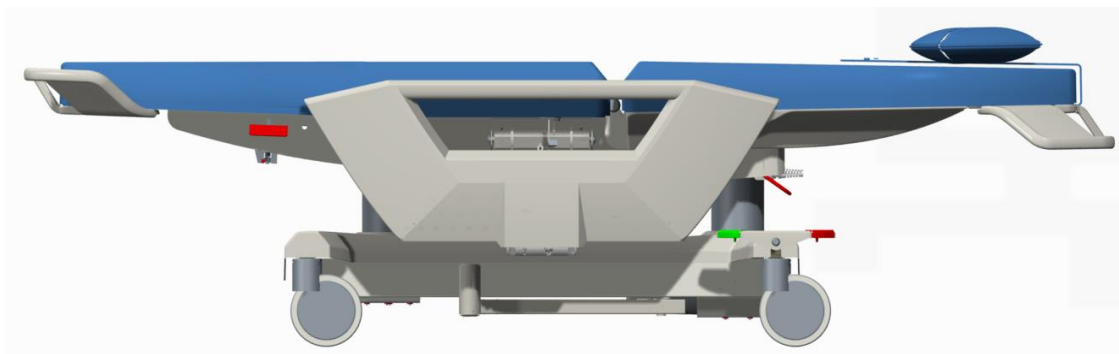
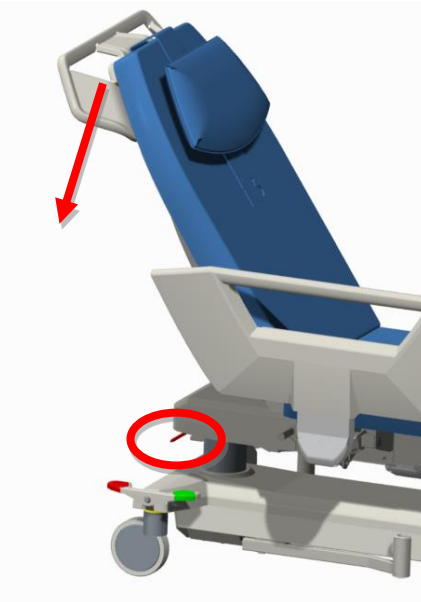
HLR-kontrollen är märkt med informationsskyltar på bägge sidorna och under ryggdelen. Skyltarna är märkta med HLR-texten.

HLR används inte för individuell justering av ryggdelen till olika lägen utan endast som tidsbesparande funktion för personalen. För positionering av ryggdelen använd alltid funktionen på handkontrollen. Med HLR-läget är det alltid nödvändigt att köra ner till nedersta, d. v.s. raka läget.

Under rörelsen ska ryggdelen vara belastad (t.ex. av patientens vikt).

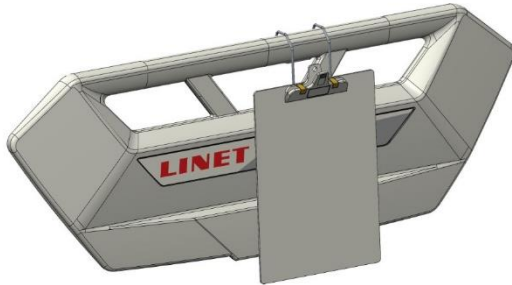
Rörelsen ska kontrolleras av personalen. För att aktivera HLR rekommenderar vi att använda en hand och hålla i ryggdelen med den andra.

Funktionen aktiveras med den röda manöverspaken med ena handen i den angivna riktningen. Använd den andra handen för att sänka ryggdelen med hjälp av handtagen på ryggdelen. Håll i spaken under hela denna rörelse. Efter återställning av ryggdelen till den ursprungliga positionen, använd motordriven positionering (aktiveras via handkontrollen).



## 10.29 Hållare för patientkort

Hållaren för patientkortet placeras på stolens sidogrind (sidostaket) och hänger sedan fritt på sidogrindens övre tvärslå.



## 10.30 Mugghållare



**Varning:**  
OBS

Ska alltid vara placerad på sidogrindens övre tvärslå (se fotot)  
Hållare är endast avsedd för kalla drycker, vid felaktig hantering eller hårda stötar på sidogrinden finns det risk för att hållaren faller ner på patienten.

Används för hållande av burkar eller muggar med dricka. Vid borttagning av hållaren töm den alltid på sitt innehåll, vrid sedan hållaren 90° nedåt och ta ut den ur grinden. Vid isättningen gäller omvänt förfaringssätt.



### 10.31 Ficka för mobiltelefon



Varning:  
OBS

Fickan ska vara placerad på sidogrinden från stolens inre sida på höger eller vänster sida. (se foto)



## 10.32 Comfort mattress (130 mm)

### Beskrivning av överdraget

ODA-COM-överdraget består av två delar:

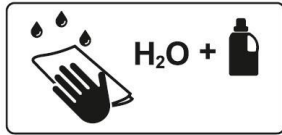


1. Den avtagbara övre delen av madrassöverdraget, som fästs med en dragkedja
2. Den nedre, icke-avtagbara delen av madrassöverdraget som sitter fast i stolstrukturen

### Tekniska parametrar


<b>Stödområde</b>	
<b>Stödområdets totala längd</b>	2123 ± 3 mm
<b>Ryggstödet</b>	965 ± 2 mm
<b>Sittdelens längd</b>	528 ± 2 mm
<b>Fotsektionens längd</b>	630 ± 2 mm
<b>Ryggstödet</b>	590 – 385 ± 10 mm
<b>Sittdelens bredd</b>	590 ± 10 mm
<b>Fotsektionens bredd</b>	590 – 388 ± 10 mm
<b>Madrasstjocklek i ryggstödet</b>	130 – 100 ± 5 mm
<b>Madrasstjocklek i sittdelen</b>	130 ± 5 mm
<b>Madrasstjocklek i fotsektionen</b>	130 – 80 ± 5 mm

### Rekommenderad manuell rengöring och desinficering

För att bevara madrassens funktion under hela dess livslängd rekommenderar vi att du följer dessa rengörings- och desinficeringssteg.

	<p><b>Steg 1.</b> Rengör madrassens över- och undersida med en mjuk duk fuktad i vatten med ett vanligt neutralt rengöringsmedel.</p>
	<p><b>Steg 2.</b> Låt madrassen torka eller torka den med en mjuk duk.</p> <p><b>Steg 3.</b> Desinficera madrassen med en lösning som innehåller &lt;math&gt;&lt; 5\ 000\ \text{ppm}&lt;/math&gt; av det desinfektionsmedel som rekommenderas i kapitel 9.</p>
	<p><b>Steg 4.</b> Skölj med vatten</p> <p><b>Steg 5.</b> Låt madrassen torka eller torka den med en mjuk duk</p>

### Rekommenderad rengöring i industritvätt



**Varning:**  
Var försiktig.

Blek inte madrassöverdraget!  
Följ de rekommenderade inställningarna för industritvättmaskinen.  
Överdraget är inte avsett för tvätt i en kontinuerlig industritvättmaskin.





## Rekommenderade inställningar för industritvättmaskinen

	<b>Varning:</b> Var försiktig.
Överdraget är inte avsett för tvätt i en kontinuerlig industritvättmaskin	

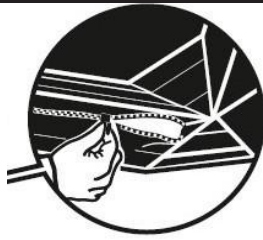
			Tvättprogram
	Tvättprogram		7 N^h
<b>Tvätt</b>	Temperatur [°C]	a	70 ± 3
	Vattennivå [mm]	bc	100
	Tvättid [min]	d	15
	Kylning [-]	f	Ja
<b>Sköljning 1</b>	Vattennivå [mm]	bc	130
	Sköljtid [min]	dg	3
<b>Sköljning 2</b>	Vattennivå [mm]	bc	130
	Sköljtid [min]	dg	3
	Centrifugeringstid [min]	d	-
<b>Sköljning 3</b>	Vattennivå [mm]	bc	130
	Sköljtid [min]	dg	2
	Centrifugeringstid [min]	d	-
<b>Sköljning 4</b>	Vattennivå [mm]	bc	130
	Sköljtid [min]	eg	2
		d	5

Förklaring	
<b>N</b>	Normal rörelse: 12 s och 3 s vilofas
<b>a</b>	Den initiala tvättemperaturen motsvarar temperaturen när värmaren är avstängd
<b>b</b>	Vattennivån mäts från tankens botten när tvättmaskinen kört i 1 minut och varit i vilofas i 30 sekunder
<b>c</b>	
<b>d</b>	En tolerans på 20 s är tillåten för vilofastider
<b>e</b>	Ingen rörelse utförs under uppvärmningen förrän temperaturinställningen -5 °C har uppnåtts. Viss rörelse utförs från den inställda temperaturen -5 °C tills den inställda temperaturen har uppnåtts
<b>f</b>	Kylning: Fyll på med kallt vatten till en vattennivå på 130 mm och kör i ytterligare 2 minuter
<b>g</b>	Sköljtiden mäts från det att vattennivån har nåtts
<b>h</b>	Värm upp till 40 °C och upprätthåll i 15 min under drift innan uppvärmning till tvättemperatur

## Procedur för att ta bort madrassöverdraget

	
	<p><b>Steg 1.</b> Placera stolen i plant läge. Känn efter dragkedjan – dragtappen sitter under den del som förenar sittdelen och ryggstödet.</p>
	<p><b>Steg 2.</b> Lossa överdelen på sittdelens överdrag genom att öppna dragkedjan.</p>
	<p><b>Steg 3.</b> Sättesöverdraget delvis avtaget.</p>
	<p><b>Steg 4.</b> Lossa överdelen på ryggstödet överdrag genom att öppna dragkedjan.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Placera handen där delarna förenas.</li> <li>2. Leta rätt på dragtappen.</li> <li>3. Öppna försiktigt dragkedjan på ryggstödet överdrag.</li> </ol>

## Procedur för att sätta tillbaka överdraget



**Steg 1.**  
Placera stolen i plant läge.  
Bred ut både sittdelens och ryggstöds överdrag på madrasskärnan.



**Steg 2.**  
Dra på ryggstödsdelen på madrasskärnan



**Steg 3.**  
Lägg sittdelens överdrag över ryggstödet









**Steg 4.**  
Där delarna förenas sätter du in ryggstödsöverdragets dragtapp och stänger dragkedjan längs hela längden.

	<p><b>Steg 5.</b> Sätt in dragkedjan på sittdelens överdrag där delarna förenas och lägg överdraget över sittdelens kärna.</p>
	<p><b>Steg 6.</b> Sätt på överdraget och stäng dragkedjan längs hela längden</p>
	
	<p>Det avtagna överdraget ska tvättas enligt industritvättens anvisningar.</p>

### Symboler på madrassen

	<p>HANDTVÄTTA, HANDUNDERHÅLL</p>
	<p>TVÄTTA I EN INDUSTRI-TVÄTTMASKIN</p>



	<p>DESINFICERA MED EN LÖSNING INNEHÅLLANDE &lt; 5 000 PPM</p>
	<p>SKÖLJ MED VATTEN</p>
	<p>deTORKA AV MED EN MJUK DUK OCH EN LÖSNING INNEHÅLLANDE ETT VANLIGT ALLRENGÖRINGSMEDEL</p>
	<p>PARTINUMMER</p>
	<p>ÅTERVINNINGSSYMBOLER</p>
	<p>Stoppningen uppfyller brandskyddskraven i BS 7177 i kategorin medelhög risk.</p> <p>Stoppningen uppfyller kraven i standarderna BS EN 1021-1, BS EN 1021-2, BS 5852 – motstånd mot antändningskälla 5</p>

## 10.33 Reservbatteri



**Varning:**  
OBS

Batteriet får endast bytas av servicepersonal!  
Om batteribytet utförs av otillräckligt utbildad personal finns en risk för begränsad funktion för den medicinska utrustningen.  
Batteriet laddas automatiskt från styrenheten och kräver inget särskilt underhåll.  
Om det finns en skillnad i temperatur mellan stolen och den omgivande temperaturen (transport/förvaring) där du vill installera stolen, är det nödvändigt att låta stolen anpassa sig i 24 timmar till den omgivande temperaturen innan du kopplar in den i strömkällan.  
Använd batteriet endast i nödsituationer (t.ex.: Strömavbrott, transport av patient o.dyl.).  
Efter att ha anslutit stolen på nytt till elnätet laddas batteriet upp till full kapacitet.  
Om batteriet är defekt kan det bildas gaser i det. Detta kan i sällsynta fall orsaka deformation av batteriboxen och styrenheten. Om detta inträffar skall stolen omedelbart tas ur bruk och förvaras i ett väl ventilerat rum utan risk för gnistbildning (från elektricitet eller eld). Underrätta omedelbart tillverkarens serviceavdelning!

### För blyackumulatorernas deklarerade livslängd rekommenderas följande vid förvaring:

1. Undvik djupurladdning (en laddningsstatus på under 70 %) och upprätthållande av laddningen åtminstone delvis genom regelbunden omladdning.
2. Förvaras på torra och svala platser (från 10 °C till 0 °C).
3. Undvik exponering för direkt solljus.

### Batteriet som medföljer stolen är inte laddat. Batteriet används endast som en reservströmkälla vid strömavbrott eller transport av en patient.

- Stolen får endast utrustas med batterier som godkänts av tillverkaren.
- Tillverkaren ger en 6 månaders garanti på ett fullt fungerande batteri.
- Ackumulatörerna upprätthåller sin felfria funktion under endast en viss tid, som bestäms av allmänna fysiska och kemiska lagar samt användningen. Användaren är skyldig att följa ackumulatorstatusen och ladda ackumulatörerna enligt bruksanvisningen. Ackumulatörerna ska kontrolleras minst en gång i månaden på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen.
- Tillverkaren rekommenderar att en behörig servicefirma byter batterierna efter 2 (två) år. Efter den perioden slutar batteriets förmodade livslängd och tillverkaren kan inte längre garantera batteriets livslängd.
- Dock senast efter 5 (fem) år, är det absolut nödvändigt att byta ut batteriet mot ett nytt, som godkänts eller rekommenderats av tillverkaren.
- Tillverkaren bär inget ansvar för skador på stolen eller batteriet som orsakats av; Underlåtenhet att följa tillverkarens anvisningar eller bruksanvisningen, Utrustande av stolen med annat batteri, Batteribyte utfört av obehörig serviceorganisation.

### Batteriet bedöms som defekt om ett av följande villkor uppfylls:

- konstant batteriladdning (längre än 12 timmar)
- låg spänning på batteriet
- batteriet har en liten batteriström

### Statusen ”defekt batteri”:

- indikeras av att batteriindikatorn lyser konstant

### Batteriet bedöms som urladdat under följande villkor:

- ett definierat spänningsfall med hänsyn till urladdningsströmmen


### Statusen "svagt batteri":

- signaleras av att batteriindikatorn blinkar hastigt

### Batteriets statusindikation

Gul LED-diod	Batteristatus
Lyser inte	Batterikapaciteten är tillräcklig (avslutad laddning före användningen)
Blinkar kort (lyser kort, är släckt längre) (1,8 sek. ca.)	Laddning pågår – fortsatt med laddningen tills det att lampan slocknar. I akuta fall, kan batteriet användas som en reservenergikälla. Om lampan inte slutar blinka efter 12 timmar, eller slutar blinka men det inte går att positionera stolen är batteriet defekt, kontakta tillverkaren).
Blinkar långt (lyser länge, är släckt en kort stund) (0.2 sek. ca.)	Låg spänning i batteriet – batteriet kan inte användas som reservströmkälla ens kortvarigt (vid ihållande indikation av den här typen är det nödvändigt med batteribyte - serviceingrepp).
Lyser kontinuerligt i flera timmar (ca. 10 timmar), trots att stolen är inkopplad i strömkällan	Frånvaro av batteri eller fel på batteriet (batteriet är felaktigt anslutet, anslutningen mellan strömkällan och batteriet har brutits eller defekta batterisäkringar), vid denna indikation, kontakta tillverkarens serviceavdelning.

### Batteriaktivering om det beställts som tillval



**Varning:**  
Farlig spänning

Med hänsyn till den eventuella risken för oavsiktlig aktivering av PURA vid paketering, transport och uppackning, är batteriet normalt urkopplat från utrustningen.

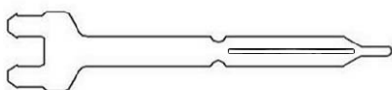
Om isoleringsfolien är skadad, kontakta omedelbart tillverkarens serviceavdelning.

Följande bilder visar hur du ansluter batteriet. Endast en servicetekniker som godkänts av tillverkaren får utföra den här proceduren. Avlägsnande av isoleringsfolien:

1. Ta bort isoleringsfolien från elnätets kontroll dosa genom att dra i bandet.



2. Kontrollera om isolera folie är komplett och oskadad som visas i figuren Detalj av isoleringsfolien.



## 11 Skötsel

All BORCAD MEDICAL A.S.s produkter är utformade för att använda lång tid framöver förutsatt att man upprätthåller rätt användningsförhållanden. Vänligen var försiktig noga vid användning av produkt och dess tillbehör.

Följ dessa anvisningar och nedan beskrivna tillvägångsätt för användning av produkt. Undvik försumbar hantering av produkt. Gör inga reparationer och använd aldrig kraft vid funktionsfel!

### 11.1 Rengöring och a desinfektion



#### Varning: Obs

Använd inte automatiserade tvättmaskiner och desinfektion!

För grundläggande rengöring, använd en mjuk trasa och endast universellt, neutralt rengöringsmedel.

För desinficering rekommenderar vi användning av standardmedel för ytdesinficering, t.ex. baserade på kvartära ammoniumföreningar. Det är alltid nödvändigt att hålla koncentrationen rekommenderad av medlets tillverkare för den aktuella typen av yta!

Använd inga abrasiva ämnen eller organiska lösningsmedel.

Använd inte större mängder rengöringslösningar, det finns en risk för att vattentränger in i motorns drivenhet och skadar elsystemet så att produkten inte kommer att fungera som den ska.

Det finns risk för nosokomial infektion vid felaktig rengöring och desinfektion.

Placera klädsel endast på en torr yta.

Lägg armstödet klädsel på armstödet slät yta vid rengöring.

Denna medicinteknisk utrustning och dess delar och tillbehör är inte avsett för sterilisering.

Borcad Medical a.s. fransäger sig allt ansvar för skador på klädsel (såsom sprickbildning, flåsning av färg, etc.) orsakade av felaktig användning av desinfektionsmedel. I sådan fall tillämpas ej klagan som framgår av garanti.

Baserat på hygienisk- och beredningsprocess som används av dialysavdelningar eller kirurgiska utrymmen, all utrustning och medicintekniska apparater skall dessa rengöras eller desinficeras direkt eller omedelbart efter ingrepp i syftet att förbereda utrustningen för en ny patient. Det kan innebära att sådan rengöring kan negativt påverka samtliga beståndsdelar till produkten. Med tanke på att patienterna kommer och går i snabb takt krävs också högre krav angående balans mellan nödvändiga eller möjliga rengöringsprocedurer. Rengöring skall testas och godkännas av sjukhusriktlinjer, rekommenderade för hygienisk planering och genomförda åtgärder. Använd speciellt rengörings- och desinfektionemedel efter patientbyte med infektion. Sådana procedurer omfattas av ovan nämnda sjukhusriktlinjer och måste klargöras på ett lämpligt sätt. När det gäller infektionsundersökning rekommenderas att använda prefabricerade skyddsbeläggningar och/eller textildukar som täcker känsliga produkt-delar– sitsdel, ryggstöd och benstöd för att undvika kontakt mellan patientens hud och klädsel.

### 11.1.1 Rengöring av sitsdel

1. Huvudkudde från huvudstöd längst ner till benstöd;
2. Gångjärn och handtag;
3. Skyddsräcken/armstöd;
4. Sitsstomme;
5. Lyft underredets plastskydd och torka av de smutsiga ställen.
6. Droppställning och hållare;
7. Hjul och bromspedaler.

### 11.1.2 Rekommenderat desinfektionsmedel (rengöringsmedel)

RTU- medel för direkt användning utan spädning – spray eller skum, nödvändigt att spridas ut		
Verksamt ämne	Användningssätt	Exempel på desinficeringsmedel
Amin, alkohol upp till 30 %	spraya och sprid ut	Incidin skum
Väteperoxid	spraya och sprid ut	Incidin OxyFoam S
Alkohol upp till 30 %	spraya och sprid ut	Bacillol 30 Foam
Trasor och servetter		
KAS	avtorkning	Sani cloth active
Väteperoxid	avtorkning	Incidin OxyWipe S
Amin, Alkohol upp till 30%	avtorkning	Bacillol 30 tissues
Koncentrerade , medel, avsedda för utspädning		
Verksamt medel	Koncentration för den förberedda lösningen av desinficeringsmedel	Exempel på desinficeringsmedel
Glukoprotamin	0,5 %	Incidin plus
Amin, KAS	0,5-1 %	Terralin protect
Syre, KAS	1 %	Desam OX
Syre, KAS	1 %	Incidin Oxydes
Amin, KAS	0,5 %	Incidin pro
Amin, KAS	0,5 %	Surfanios premium
Syre	0,5 %	Anios Oxy Floor
Syre	1 %	Incidin Active
Syre	1 %	Perform

**OBS ! Får inte användas: desinficeringsmedel med följande verksamma ämnen: alkohol över 30 %, aktivt klor, jod, aldehyder.**

## 12 Underhåll

Fästbultarnas gängor eller stommens skarvar kan avfettas med rengöringsmedel. Smörj produkt i förtid för att undvika kostsamma reparationer.



### Varning: Farlig spänning

Inom ramen för årlig besiktning av medicinteknisk utrustning är det nödvändigt att kontrollera batterispänningen (utan belastning). Om det uppmätta värdet är lägre än 12 V (24 V vid parallell mätning av två battericeller) måste batteriet bytas omedelbart.

### 12.1 Felsökning

Fel	Eventuell orsak	Lösning operatör	Lösning kvalificerad servicepersonal
Produkt inte svarar på kommandon	Produkt är inte antagligen ansluten till elnätet	Anslut nätsladden till elnätet och låt batteriet ladda upp fullt om den är helt urladdat.	Se till att strömförsörjning är spänningssatt och att eluttag fungerar. Använd annat eluttag
Handkontroll eller en av de knapparna inte fungerar	Handkontroll är blockerad eller inte fungerar.	Lås upp handkontroll-ta magnetisk nyckel/speciell nyckel som hjälp.	Se till att produkt fungerar med en annan handkontroll. Om så är fallet byt den
Handkontroll eller en av de knapparna inte svarar	Kabel som förbinder handkontroll med produkt är ansluten till produktens kontakt på ett felaktigt sätt	Se till att kabeln som förbinder handkontroll med produkt är ansluten till kontakt på produkt.	Se till att produkt fungerar med en annan handkontroll. Om så är inte fallet byt den.
En av motorer inte fungerar	Kabel som kopplar ihop handkontroll och produkt inte är ansluten till kontakten på produkt	Se till att kabel på motor är ansluten till kontakt på produkt.	Se till att produk fungerar med en annan motor. Om så är fallet byt den
än Batteriet inte fungerar trots att batteriet är fulladdat	Batteriets livslängd har löpt ut	Se till att kabel är ansluten till kontakt på produkt. Se till att kabel på motor är ansluten till kontakt på produkt.	Inom ramen för årlig besiktning av medicintekniska utrustningar är det nödvändigt att kontrollera batteriets spänning (utan belastningen). Om det uppmätta värdet är lägre än 12V (24V vid parallell mätning av två battericeller) måste batteriet bytas ut omedelbart. Se till att produkt fungerar med en annan handkontroll. Om så är fallet byt den ut. Se till att produk fungerar med en annan motor. Om så är inte fallet byt den.
Sängen kan inte justeras med lägesknapparna	GO-knappen har inte tryckts	Tryck på GO-knappen	Kontakta service
Sängen kan inte justeras med lägesknapparna	Knappen LÅS har inte tryckts	Tryck på knappen LÅS	Kontakta service

## 12.2 Tekniska specifikationer

<b>Ryggstöd</b>	
Mått totalt	2123 ± 3 mm
Längd ryggstöd	965 ± 2 mm
Längd sitsdel	528 ± 2 mm
Längd bendel	630 ± 2 mm
Bredd ryggstöd	590 – 385 ± 10mm
Bredd sitsdel	590 ± 10mm
Bredd bendel	590 - 388 ± 10mm
Madrasstjocklek ryggstöd	90 – 58 ± 5mm
Madrasstjocklek sitsdel	100 ± 5mm
Madrasstjocklek bendel	100 – 75 ± 5mm
<b>Mått</b>	
Min.höjd – från ryggstöd till sitsdel – hjul 100 mm	554 ± 3mm
Max.höjd – från ryggstöd till sitsdel – hjul 100 mm	934 ± 3mm
Min.höjd – från ryggstöd till sitsdel – hjul 150 mm	590 ± 3mm
Max.höjd – från ryggstöd till sitsdel – hjul 150 mm	970 ± 3mm
Vertikalt lyft	380 ± 3mm
Max. höjd – sittställning (undre) – hjul 100 mm	1417 ± 5mm
Max.höjd – sittställning (undre) – hjul 150 mm	1454 ± 5mm
Max.längd – liggställning – ryggstöd med handtag + tom bendel	2203 ± 5 mm
Max.längd – liggställning – ryggstöd med handtag + bendel med handtag / fotstöd	2278 ± 5 mm
Max-längd – sittställning	1715 ± mm
Bredd – sidostöd i övre läge	740 ± 5 mm
Bredd – sidostöd i nedre läge	778 ± 5 mm
Bredd – armstöd i grundutförande	892 ± 5 mm
<b>Hjul</b>	
Hjuldiameter / broms	150 mm / central, total
Hjuldiameter / broms	100 mm / utan central, total
<b>Vinkel</b>	
Ryggstödsvinkel	0° ± 1° / +70° ± 2°
Sitsvinkel	0° ± 1° / -12° ± 1°
Benstödsvinkel	0° ± 1° / +33° ± 2°
Trendelenburgläge	-12° ± 1°
CPR-läge	0° ± 1°
Armstödsvinkel - vertikal	+42° ± 3° / -8.5 ± 3°
Armstödsvinkel-horisontell	360°
Vridning i uppåtrikning – mått i sittställning	Vridning 122°
<b>Max.belastning</b>	
SWL	205 kg
Patientvikt	190 kg
Produktvikt (med skyddsräcken)	113 kg
Produktvikt (med armstöd)	104,5 kg
Max.belastning ryggstöd (125 mm från kant)	30 kg
Max.belastning benstöd (125 mm från kant)	45 kg
Max.belastning skyddsräcken – vertikal kraft	70 kg
Max.belastning skyddsräcken – sido- och horisontell kraft	50 kg
Max.belastning armstöd – vertikal kraft och armstödsände	30 kg
Max.belastning droppställning – vertikal	8 kg (2 kg per krok)
Max.belastning droppställning – horisontell, 1 m ovanför ställning	10 kg

## 12.3 Elektriska specifikationer

Backup-batteri	24V/1,2 Ah
Ingångsspänning	100 V AC, 315 VA
Ingångsspänning	110 V AC, 350 VA
Ingångsspänning	120 V AC, 380 VA
Ingångsspänning	127 V AC, 400 VA
Ingångsspänning	230 V AC, 370 VA
Frekvens	50/60 Hz
Motorspänning	24 V
Kapslingsklass	IPX4
Säkerhetsklass	I.
Klassificering av använda delar	B, BF
Säkringar	2xT1, 6 AL 250V, (version 230V), 2x T3, 15 AL 250V(version 100-127V)
Batteri	Pb AKU 2 x 12 V / 1,2 Ah / Säkring 15A



## **12.4 Förvaring och transport**

Se till att inga tunga föremål läggs på produkten vid förvaring och transport. Det får inte heller förekomma ytterligare föremål. Produkt får inte komma i direkt kontakt med elden eller andra brandfarliga material.

Den förpackade produkt får utsättas för omgivningens förhållanden inom 15 dagar under förutsättningen att nedan angivna värden råder.

### **Omgivningens förhållanden för användning**

- Användningsvillkor: 10 °C – 40 °C, 30 % – 75 %, 795 hPa – 1060 hPa
- Förvaring och transport: -10 °C – 50 °C, 20 % – 90 % (Icke-kondenserade), 795 hPa – 1060 hPa

## 12.5 Service och reparationer



### Varning: Obs

All serviceinspektioner, säkerhets- och tekniska besiktningar eller serviceingrepp får endast utföras av tekniker och servicepersonal som BORCAD MEDICAL A.S. har utbildat.

Scheman, listan över produktens beståndsdelar eller ytterligare underlag avsedda för att vägleda servicepersonal vid reparation av produktens beståndsdelar får endast göras i enlighet med tillverkarens anvisningar finnas till hands hos tillverkare på begäran.

Produkten omfattas av en 2-års garanti under förutsättningen att regelbundna årliga inspektioner och besiktningar följs.

När det gäller all medicintekniska utrustningar framställda av Borcad Medical a.s. måste användare säkerställa regelbundna säkerhets- och tekniska inspektioner och besiktningar i enlighet med tillverkarens rekommendationer, dvs. en gång per år eller efter utförd reparation av medicinteknisk utrustning eller serviceingrepp. Detaljer rörande tekniska områden, specifikationer och rutiner för tekniska och säkerhetsbesiktningar anges i denna användarhandbok.

### Förlängd garanti omfattas ej:

- Batteri (ges 6-månaders garanti)

Av praktiska testresultat framgår att teknisk livslängd på produkten är 15 år; batteriets livslängd begränsas och måste därför bytas ut; gasfjäder måste bytas var 12 år.

Om produkten inte fungerar vänligen kontakta lokal återförsäljare i ditt land. Vänligen kontakta tillverkare vid eventuella frågor (om möjligt på engelska):

Använd endast originaleservdelar av BORCAD MEDICAL A.S. och utbildad servicepersonal för denna typ av produkt. Felaktig reparation anses vara i strid mot angivna garantivillkor och tillverkare fransäger sig allt ansvar för eventuella skador på produkt orsakade av felaktig hantering av eller otillåtet ingrepp på produkt.

## 12.6 Använda

De bifogade delarna av produkten är av typ B - vilket ger en måttlig grad av patientskydd.

- vadderar / madrasser
- armstöd
- sidled

De bifogade delarna av produkten är av BF-typen - vilket ger en måttligt hög grad av patientskydd.

- Handkontroll



## 13 Avfallshantering

### 13.1 Miljöskydd

BORCAD MEDICAL A.S. är medvetet om hur viktigt det är för framtida generationer att vi värnar om miljön.

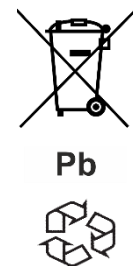
Materialen i den här produkten är miljöanpassade. Produkten innehåller inga kadmium-, kvicksilver-, asbest-, PCB- eller CFC-baserade farliga ämnen. Buller- och vibrationsnivåerna motsvarar gällande direktiv för sjukvårdslokaler. BORCAD MEDICAL A.S. har sett till att trädelar som används i tillverkningen av företagets sängsystem härrör ur ansvarsfull odling (mahogny, jakaranda, ebenholts, teak eller trä från Amazonas regnskogar eller andra urskogar används inte). Förpackningsmaterialen är tillverkade i enlighet med gällande direktiv. Se till att förpackningsmaterialet kasseras i enlighet med symbolerna och att de lämnas till auktoriserad avfallshanteringsplats. Produkten består av återvinningsbara stål-, plast- och elektroniska komponenter.

Enhetsmaterialen är återanvändbara. Genom att återanvända, återvinna eller på annat sätt använda gammal utrustning, bidrar du väsentligt till att skydda miljön.

#### Batteriladdare / batteri

Lämna produkten till auktoriserad återvinningscentral för avfallshantering. Kasseringen av produkten måste ske i enlighet med gällande lokala och tillämpliga regler: (yrkeskompetent personal, användarens förpliktelser); produkt måste rengöras och desinficeras innan du lämnar den för kassering.

Genom att respekera korrekta kasseringsföreskrifter av denna produkten kan du också bidra till att upprätthålla naturresurser och förhindra eventuell negativ påverkan på miljö- och hälsoskydd som skulle annars resultera i en felaktig avfallshantering. Vänligen kontakta myndighet som ansvarar för miljöskydd för närmare information.



### 13.2 Avfallshantering

- Kasseras produkten eller dess delar i enlighet med lokala lagar och föreskrifter:
- Efter att produkten använts.
- Efter utförd underhålls- och installationsarbeten.
- Anlita ett godkänt avfallshanteringsföretag för kassering.

## 14 Garanti

BORCAD MEDICAL A.S. ansvarar endast för säkerheten och tillförlitligheten hos produkter som genomgått regelbunden service och som använts i enlighet med säkerhetsvägledningen.

#### Om ett allvarligt fel uppstår som inte kan lagas vid underhåll:

- ❖ Använd inte produkten längre.

Produkten omfattas av en 24 månaders garanti från inköpsdatumet. Garantin täcker alla material- och tillverkningsrelaterade fel. Fel som uppstår till följd av felaktig användning och yttre påverkan täcks inte. Motiverade reklamationer åtgärdas utan kostnad under garantiperioden. Inköpsbevis med inköpsdatum krävs för service i enlighet med garantin. Våra standardvillkor gäller.